地

中 至將威斯 路 北星之附,豫時

• 路最且警車

加

審訊

犯

殺

等

罪

作由,拿,定辯

美,於

回内

證人未人週達 · 交獄

時法

間律

供有有出,案

戰,出

陸歲港

來處加已△,稱拿使~

該解自緊西哥

事上急民民華訊

詢問電地區

男

哥華

拿大東部地

查

中

3

何往萬者加

生,有臟訊

任往四病一

DEC - 6 1988



△(温哥華訊)一名七〇 • 以事 境道該 。萬辦 一事 發處生 地任 定展時,一 應 五七 晚十 如何 人們 横八 適急 過歲 現從 - 一名廿八十一名廿八十二番院 救治 查中 一午 二四該 • • 一歲 至當輛男 一時未 他員打 巡咸群去境後關,達車角號馳,依拘於開 邏被中的加該人並杜輛洲公,並照 捕是車由車三,美國車美在格間。路最且對 美方 押扣官 呈九出庭共,堂十庭作有聆 是回證使師

要達有說辯判

, 決引足, 護之

• 且企九加

,在員並利一到

惹及員 ,和假何時場何樓 箱自,售金件。數,到香成節出牌貂成以又 捐箱自, 醫的衆 院支人

一埠社

身名境電

心在恩驗心省

• 內後

是否

死示,基學醫大死心突則

亡,現列實院略。跳然跳

等待本思

馳發設與南而現的本馬

追逐

伯達

駐 順持的 利,努 得到和

否

會死動突亡爲

速

到香成節出牌貂成以又温齊 台港龍目。,皮龍千鳥,翁和落因萬需建科助款省得虧諾敦於餘六籌時,賦在林默川實利而 各棉紀元大華省懷善力表目的工大,一府一院,早湖元十得内在院女,樂墨院瑟二 向蘇和近 向蘇和近 一及割的帶領温。經仁出者,百所擴見資證,籌人承心由萬百共小行大晚杏的款人聖報 。,有記會蘭的。一食說食社

他人者的、滿願替表一星地 家,,八電 死道没對年特歲僱被绝子絕新 **阿**經和鄭房 干日雲香港 七酒埠港 加活門家百買百店百一 併加 • 交街已華 價的買訊 投但店在酒座資飯業香店有

則財中港的客 一假入一 出 伯有多悉剛 的省店,確部 特加年 七 連和,購數公 别國間 毎加 園素近 南拉亦 加鎖拿酒 約心

地和巴美國的海店 • 家省團地展公韋最• 至

議多年前被 向京 長何 謝偉 僱的 該公司其後日 不

司已 ,寫高 。他從四,來 只九十絕體布 請信齡 行尼示十 次至他經八, 預相經歲

食今説輕十他 食,官十院是,庭八行他員天門他但申六 動才答,外在結訴年布。 結允其絕滿果被曾特 東給後食地敗錯向蘭 次協壁壓省,解工一 絶助省時法於僱法九

The Chinese Times

OLDAYS BY THE CHINESE FREE MASONS IN CANADA PUBLISH HIS LID THE CLUEST CHINESE BALT HEWSPAPER

Phone: (604)685-8575

1.5.4.1. 1.

本報創刊於一九〇七年 度一下溫高嚴 告 氣

而・來已一・ 而的通没的 起電常有正心 ・九尺人 發是作常臟生由用跳顫 七年入 意於的動動外人顫轉是 而數 去起持我 混體動變心 • 维西加 間才有決定。 進行上訴,這樣, 全案便會交由加拿 大最高法院審理, 加拿大司法部長的裁定 加拿大司法部長作

四萬病名死

亞、非濟 本年 年 章 ,拿 **僅爲一** 移民法 里、亦内馬水土需,人 〇逾 求土需有有有,人前来 例 的 甘、。個加

。兩成收費 0 評估賠債額

請電: BRUCE TORRIE

TORRIE & ASSOCIATES 大律師及事務律師模 1221 Bidwell Street Vancouver, B.C. V6G 2K7

(604) 683-8111 設有華語服務

列治文

海鮮酒家

East Lake Chinese Seafood Restaurant Ltd.

謹訂於十一月卅日(星期三)舉行

新張誌慶典禮

敬備酒會恭候 社會賢達 同業先進

光臨指導

十二月一日正式開始營業 七天營業

天天茶市 美饌佳餚

3711 - No. 3 Road, Richmond, B.C. 訂座電話:270·1122

酒會時間 二時至六時少



言」風

例行公事 交諮會同意天星小輪加價。 這是一種程序而已。

居屋發售,反應並不熱烈。

大祥說:「二

十九

連爸爸

也

要

有槍,分分鐘起而反抗拚給臭駡一頓罷了。捉匪徒對警察如何不滿,也是不

・」(四二一)

,那姓吳的名屏藩,外號「子,有個外號叫「笑裡藏刀原來這姓皇甫的,原名一個

我思疑你哋教會

以爲不正當 教都有神秘A

千里

四

護花使

屆全運會還舉辦了 間打破世界紀錄的到奧運會報名標準 ,向在第四屆全運數,刷新一百零二 「新長征火炬接力賽的運動員二千八百二十四人。運動會期間表演了錄,刷新一百零二 「新長征火炬接力大個單位的一萬五千一百八十九名運動會,於一九七十四人。運動會期間表演了大型團體操「紅旗頌學」

試試我的手藝

,第二慳錢。」

住人 市城 光之

會運全屆歷國我

子坐下來,回想找養寶,却也找

我

信有弱點

收容了幾百個戰爭孤兒和貧困兒

批美」與「希臘雕塑美」

· 被收綫弄午膳,膳罷自修英文。對英文的興趣,她是永恒拜拜!」

乎來得早些。 一雨成秋。在住宅樓下大堂

,就是在香港的秋 的新型大厦,才有暖氣設備。廣氣的好處。我喜歡 烤火。在廣州,只有近幾年興建般不需要開暖氣。 ,但在廣州的室內,一般也不必般不需要開暖氣。 ,比香港要低三幾度。雖然這樣

昨天,終於確見你,沒有太大的哥愕與醫喜的初次相識。 是,昨天,我們不是碰見了嗎?就如十數年前要靜候一個偶爾的相見,是那麼縹緲茫然。可要靜候一個偶爾的相見,是那麼縹緲茫然。可

希望明年冬季



,我此刻並無傾

·意思? 」她問 八我死裡逃生。

本來我也想打電話與你,阿薇:希 心的

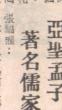
像另一

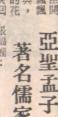
這些博取物

帆,我去過啞鈴









理。 為GAAME,這個字與「 對味的意思,乃是這 對味的意思,乃是這 對味的意思,乃是這 對於化的打獵遊戲

湖上大大市吃,風味獨特,鼎湖上素計

東食已成潮流,此話不假。看素菜館愈開愈多,就可知道入們愈來愈注重素食,加上很重要的因素,就是素菜知道入們愈來愈注重素食,加上很重要的因素,就是素菜的是出多姿多彩的新口味。
最近到尖沙咀樂道的「菩提素食」,當得一顿新派新,公諸同好,也往之品當。 病皮嫩筍、冬菇,加 病椒絲和柱侯汁同炊 ,冶味非常。 魚糊鯛巴——極

四星級的「西湖大酒店」,當晚 先行品資了一頓野味宴,既有未 花雀,亦有菓子理和炒蛇片。 翌日午飯,我們就嘗到了正 宗的東江 完的東江 完的東江鹽焗 東江鹽焗 東江鹽焗 東江鹽焗 東江鹽焗

Date published 30 November 1988

蠶豆金槍魚沙律

RICHARDS BUELL SUTTON

免費刊登售物小廣告 請電 280 · 1000

欲購平靚貨品請閱本報 逢星期四出版

行政部電話: (604)273.1571

歡迎刊登付費商業圖片廣告

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377

宇商業等各項燕梳 平妥當 人指導

736-282

幼稚園兒樓 DP Dr 四二五 兒 Van 所

驗眼配鏡專家

DR. RAYMOND S. CHOW DR. JACK K. CHOW

OPTOMETRISTS TELEPHONE 685-8231

632 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

七約辦母久代三移兄未居代

一民弟婚民捷

九官姊夫任中



加入本事務所,黃律師 精通國語, 粤語

WALLACE M. WONG

承辦:移民 地產

法律事務所

RICHARDS BUELL SUTTON 300 - 1111 MELVILLE STREET VANCOUVER, B.C. **V6E 4H7**

電話:(604)682.3664 圖文傳真:(604)688·3830



COMMITTED TO EXCELLENCE

3810, MAIN ST., & 22ND AVE., TEL.: 875-0077

大批銀行車以批發價錢出售

成功車行是專爲華人而設的二手車行

代辨新移民、留學生及兼職人士 分期付款買車,手續快捷·十分鐘 即可出車,何必買貴車?請來比較 吓啦!所有車輪均經過本公司技師 嚴格檢查,始行出售,並有一年保

BUSINESS HOUR: 10:30am to 8:00pm





GOH BALLET 吳祖捷芭蕾舞學院

課程:

・兒童芭蕾舞

·成人初級班

·專業訓練班

Tel: 872-4014 ・皇家芭蕾舞考試班 872-4220 緬街 2345 號 夾八街



本田雅廓 加拿大超越 羣倫的汽車 HAPPY HONDA

本拿比手屈 一指的車行

- 款式之多居首位
- 服務顧客居首位 價格相宜居首位

89年新款靚車現已在本車行出售

請致電 294 · 2111 HAPPY HONDA

與 ED CHANG 聯絡

尚有若干88年款汽車供顧客選購

BROWN BROS. FORD

本公司营業部總經理 GRANT LOUIE 鄭重宣佈 , HOWARD LEE 已加盟本 公司為營業員.



HOWARD LEE

HOWARD 在本地華人社會中頗具盛名, 他誠意邀請各界人士光臨,選購最合 您意的汽車·

BROWN BROS FORD 出售及出租各款福特 牌汽車及貨車,主要車款包括 PROBE, MUSTANG, THUNDERBIRD 及 TAURUS

> Main & Marine 321-5100

BROWN BROS. FORD

列治文鈴木汽車公司

SUZUKI RICHMOND

3691 no.3 RD. RICHMOND. TEL:273-0331



經已抵達温市 88年新車瘋狂



EDWARD CHAN



FRED CHAN

MAN SING MEAT CENTRE

電話:681-4491

天客 送 探 鏠 特鴨 禮親 世 業上 白肝 自攜 月易 月湯 奉帶 貨服 **脱**務價過 佳手 **★8**\$3.70 **宣** 4504 (大包装) 價發 品信 375g (mam) 實到 #8\$3.10

鮮味鷄製 肉鹵大臘

熟総

歧椒瓜爪 原乳豬手 放 牛 什

歡迎零估批發



左し 親作活沙包

員練習「打

格漆 大小工程 理恒

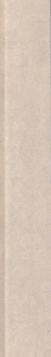
NG 面)

,新碟·

色 Ro

大胆功 温侵入





土內 庫外 間油

學生

翌,令













VANKOW TRAVEL (Since 1954 \$2.56)



·不到長城非好漢··· 香港②廣州①桂林②杭州②上海②蘇州①南京②北京④廣州① 出發日期:八八年 4月2日、5月7日、6月11日、7月16日 9月10日、10月8日、11月5日



·兩岸猿聲蹄不住,輕舟已過萬重山·· 北京③西安②崇山①成都②大足①重慶②三峽④武漢①廣州① 出發日期:八八年5月17日、7月19日、9月20日



… 長安不見使人愁… 北京③西安②杭州②上海①/廣州②

出發日期:八八年 3月29日、5月3日、6月7日、7月5日 9月6日、10月4日、11月8日

●保證有專人領隊由溫哥華陪同出發沿途照料至旅遊完畢為止 • 檢票有效期當一年,可提前出發,可延期回程 ●代辦手續並代申請旅遊完畢後之延期停留 ●毎日包三餐膳食

真金不怕烘爐火

· 本公司保証全程一流酒店如下:

廣州 — 中國 西安 一唐城 桂林 — 假日 北京 — 崑崙

——上賓

杭州 -- 新橋



代理各大航空公司內外廉價機票

\$2088

由\$175起 點問頓 卡技利 由\$249起 由\$218起 雷振打 由\$204起 由\$274起 沙省 由\$279起 渥太華 由\$279起 由\$279起 由\$223起

中國、東南亞旅遊團

*香港八日遊,毎日出發由\$1399起 包六晚一流酒店 毎日早餐,機塲接送,半日觀光,直航機票 *香港廣東十四日遊由\$1788起

日期一月二十六日・暢遊香港・中山・江門・新會・開平 台山・廣州・ ◆星馬泰十二日遊由\$1868起 日期一月六日包酒店、観光、一日三餐 ≠漢城,台灣九日遊 由\$1368起

日期一月二十八日 包酒店・観光・一日三餐 *漢城·泰國九日遊 由\$1398起 日期一月二十一日 *東京・台灣十日遊 由\$1748起 日期一月十七日

一九八七年下水,全船冷氣設備

包括大小三峽所有遊覽點

毎月均有團出發,歡迎查詢

北京、桂林、西安

11天回港遊

\$1,988

華東北京團

15天

上海、杭州、桂林、廣州

\$2,538

美國旅遊

*迪士尼·三藩市·赌城八日航空團 由\$630起 日期十二月十八,二十一,二十六日

*迪士尼,三藩市,賭城十日巴士團 由\$505起 日期十二月二十日 *迪士尼三晚酒店連機票 毎日出發 由\$313起 *三藩市二晚酒店連機票 毎日出發 由\$269起

*賭城二晚酒店·機票 由\$229起 *檀香山六晚酒店·機票 由\$579起 *代售各地特價機票·各種旅遊團 *旅遊燕梳 歡迎查詢 101-329 Main St. Van. B.C. V6A 259

電話: 669-6412, 681-3816

好玩・好食

聖

誕

港

購

物

遊

營業務

金銀 鑽石 價 黃白金飾 首飾 玉 買 金 結婚金牌 款式新穎

紅藍寶石 鑽石玉器 名廠鐘表 賀壽金座 專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華华VANCOUVER. 電話669-3247

館烟囱爐頭工商業住宅清潔 打臘八折慢待 毡 晚電:253.5710

中 新機器洗地監梳化椅 英洗 即洗即用不褪色不縮水或變

健良清潔公司 清 四呼五機 潔 三八 000 打

電末技日課商 敎 話及術本襟用 授 日插式花插 插 黎夜花插花花 花 太班週花球全 班

溫哥華華埠片打東街 88 號二樓 205-88 E. PENOER ST. VAN. 8.C 開心旅遊 電話:(604)685-9366 *每日上午十時至下午二時 豪華郵輪4一5天每天上

皇牌精選豪華團 #遊覽 · 勝過一般三峽遊 放映長江三峽風光影片 歡迎蒞臨本公司欣賞 三峽回港豪華遊

好住

直航機票

二晚酒店

豐富早餐

十 機塲接送

\$1,388 超值

爲免向隅,請早訂座

電腦訂位・直接出票・快捷方便 ・華人領隊・行程創新・食宿豪華

全程十三天 \$2,188 香港直航武漢成都

·大小三峽·石寶寨·葛州壩 船閘·沙市·荆州等長江沿岸風景名勝·

·開心旅遊

馬

泰

日

台

回

星馬泰回港遊11天

星加坡、吉隆坡、雲頂高原

·怡保、檳城、曼谷、芭提

雅、香港· \$1.928

日本、台灣回港遊9天

觀音寺、銀座、台北、故宮

明潭、澄清湖、高雄、香港

特點:東京住三晚·高雄直飛香

港· 免舟車勞動 · \$1 · 688

每月有團出發

新造廁所

電話:251・6248余治

修理水喉

屋頂維修 4時5屋修剪 舗設 DOUROID 7前 。 清樹 苜 瓦面 29余数撒 35年經驗 晚六時後電 48價級屋

291-1866 KARL 旅们社 EMPRESS TRAVEL

花園服務 舖石仔舖樹皮碎 錫樹兼油漆木工 晚六時後電馮氏

Suite1-10E. Pender St., Vencouver, B.C. Tel:(604)688 7886 (中華文化中心新度二級) 代簽 辨 假

票,價錢特平。 期 票 請回早港 敬定, 迎座 寫,

理證 中國及世界 快 切 豪華或廉 旅 遊 親 9 業 酒

872-0530 5 潘理堂草 草 5氏花鋪修 雅 英 輔 石 仔 語 石 子 語 石 子

。 9 平倒

平足尊價經園 服 錢驗藝

中國

酬

賓

惠團

- *香港來回加(三晚酒店) 雙人房\$978
- *國泰747直航香港來回加 三晚酒店)雙人房\$1198
- *台灣來回加 (三晚酒店) 雙人房\$1028

- *東京、曼谷、芭堤雅十天遊 出發日期:一月 \$1799
- 廿一日 *星馬泰香港十二天消遙遊 \$1868 出發日期:一月 六日、二月十日、三月十七 E .
- *韓國漢城、台灣環島九天遊 \$1368 出發日期:一月 廿八日、二月廿五日、三月 廿五日.
- *東京、台灣十天遊\$1698 出發日期:一月十七日、二 月十四日、三月十四日

特别介紹

- *溫哥華 香港或台灣
- 來回\$799 *温哥華 — (上海或北京 香港溫哥華直航來回 \$1038
 - *多倫多\$249
 - * 卡技利 \$157 *渥太華\$349
 - *愛民頓\$175
 - *三藩市\$223 *羅省\$252



產授文誓單

279

199

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: [604] 684 - 2381 公證人黃立錚專辦 特 價

















每碟\$3·50

Garden Bakery & Tea House

上海粗炒麵,星洲炒米粉,豉油皇炒麵

星洲炒貴刁,嚓喱牛腩飯,南乳猪手飯

柱喉牛腩飯,時菜肉片飯,架喱牛肉飯

火腿法國多士 (包括咖啡或茶)

特價西餐 (全日供應):

腸仔雙蛋或火腿雙蛋

(星期一至星期五

\$2.50

\$2.95

(包括多士著仔咖啡或茶)

你有信心

上午十一時至下午二時)



Date published 30 November 1988

兒嬰醜最下生



扎麪麪麪麪数皮皮麪仔

ER BAKERY

糕

溫

席

217 Keefer Street Vancouver, B.C. V6A 1X6

TEL. 685-2117

君果蛋類哥

選汁糕果

味滑

購原軟





各款香港式出爐麵包 送禮餅咭、社團茶點 另設有湯、三文治、套餐以便 頓客之午餐

Tel: 325-7222

5870 VICTORIA DRIVE VANCOUVER B.C. **V5P 3W9**





Bakery & Restaurant Ltd. 溫哥華緬街416號

416 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2T4 Canada Phone: 683-7262

麵飽西餅 生日蛋糕 結婚禮餅 精美餅劵 粥粉麵飯



B. C. Royal Cafe 119 E. PENDER ST.

VANCOUVER B.C. Phone: 681-3953

奔路祭根

4工屋土內

出發

北京

出發日

•保口

•機引

• 出到

代

*

HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., (中華文化中心對面) 電話: 688·2933 681·5848



楼上影院特備各類佈景拍攝結婚, 家庭, 學生 藝術人像,貨鮮,廣告等相.別俱風格,新 款婚紗免貨借用·特技翻影舊相,紀念磁碟· 入籍護照相即影即有

三人以上護照相(彩色)4张6·40 (逢星期三休息) 急顿金额满十元者 免费泊单1小時

主理 何桐 英國皇家攝影學會會士 B.C.省國際沙龍評判員 曾獲 8.C.省程亞軍獎 (71)

Window Covering Specialists 1458 E. Pender St., Vancouve

室內設計:

垂直簾 免費估價 價錢相宜 自開工塲 有發行部 歡迎訂購

:253 · 4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.



功能反射熱力·與熱水壺中的銀色水胆功 效雷同·安裝保溫玻璃·能防炎夏高溫侵入 室內·亦可於炎寒時保持室內和暖氣溫·令 府上冬暖夏凉·

本產品適用於 任何需裝配玻璃之處 請即電 291·6622 與 JOHN YEE 洽



388.00

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT 987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

新莲楊香八玉椒鴨北紅上彩 新建衛首八玉根鴨北紅上彩 鮮子州橙寶蘭鹽縣京燒湯虹 生紅妙焗焗炒焗生片三龍大 葉 藍 飯 肉 螺 雙 中 才 皮 絲 蝦拼 鮮 沙 排 畫 蚌 蝦 包 鴨 翅 2 ½ 盆 鮮

188.00

59・00 (六位套餐)



「東鯤潭屑」

, 並對「東 ・ 東名就

北面海沿

青鯤鯓村

2875-6442

免收首期

至明年三月才付款

有一 其名爲鲲, 更的寶島。位在大陸之東, 麗的寶島。位在大陸之東, 大婆娑洋之巨浸中,世稱 於婆娑洋之巨浸中,世稱 於婆娑洋之巨浸中,世稱 於婆娑洋之巨浸中,世稱 清代康熙年間,杭州 高浪,愛好遠遊,於 公元一六九七

, 在公史到即台元書清

今台南

2 HEAD RCA

遙控錄影機大減價

4 HEAD RCA

大減價

祇售 499

祇售399

遙控錄影機有慢鏡

公元一六八四年), 澳黑二十二 对清代初年才統一起在 对清代初年才統一起在

一十三年 年

將有進如何,在

在九一

立法機關連接起來,

政區立法機關

的一種大魚。『莊子‧逍遙遊』中說:「北溟有魚,其名爲鯤。鯤之大,不知其幾名爲鯤。鯤之大,不知其幾名爲鯤。鯤之大,不知其幾名爲鯤。鯤之大,不知其幾名爲鯤。鯤之大,不知其幾為一條大東遠遠望去,彷彿一條大魚。至於這名稱始於何時,是在莊子『逍遙遊』問世之是在莊子『逍遙遊』問世之

· 巴雷圖就哥倫布身份的歷史考証寫了一本書,說哥倫布出生葡萄牙,是葡萄牙第十三書,說哥倫布出生葡萄牙,是葡萄牙第十三書,說哥倫布出生葡萄牙,是葡萄牙第十三書,說哥倫布出生葡萄牙,是葡萄牙第十三

育還說,哥倫布島 少·費爾南德斯 至二世的「密探 至二世的「密探

500 LINES 高度傳真

28 特大量面 \$1199 TRADF IN 減收\$200

祇售\$999



28′遙控電視 東價 \$988 旋轉式機座 由晚典新機線收 \$100

名

原價 \$499 書換新減 \$100

\$399

減收\$100

只售\$1399

Z - 50

台

古

考



郭心漢大

小組,也就首屆香港特區政府的產生方法進區行政首長則屬意由大選擧團選擧產生。據區行政首長則屬意由大選擧團選擧產生。據區行政首長則屬意由大選擧團選擧產生。據英方在多次交換意見後,中方提出改良,英雙方在多次交換意見後,中方提出改良,英雙方在多次交換意見後,中方提出改良,在對極英方接納。該方案構想是:英方在香港的最後一屆立法局選擧在九五年擧行,成員的最後一屆立法局選擧產生,至於直選與間選立法局議員全由選擧產生,至於直選與間選立法局議員全由選擧產生,至於直選與間選的共識,相信目前香港有關特別行政區首屆的共識,相信目前香港有關特別行政區首屆的共識,相信目前香港有關特別行政區首屆的共識,相信目前香港有關特別行政區首屆的共識,相信目前香港有關特別行政區首屆的共識,相信目前香港有關特別行政區首屆的共識,相信目前香港有關特別行政區首屆的共識,相信目前香港有關特別行政區首屆的共識,相信目前香港有關特別行政區首屆的共識,有 港督

心年間,立法 心年間,立法 無顧「體別主權」和 一『基本法』相衡接 局辯論中,獲得多達 同港後,長 回港後,長 回港後,長 ,獲得多議議員的支育權」和「平穩過濟學區立法機關的議員中國主權」和「平穩過濟學區立法機關的議員時間,例如宣誓效忠特區,例如宣誓效忠特區 大方派代表觀察, 一次,在九七年七月 一次,在九七年七月

一區大過 片打東街 39號(文化中心對面) PENDER ST. VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 159

20 吋彩色電視機



特價539.95

SONY WALKMAN SPEAKER SRS-5 特價29.95

★高級錄影帶 KODAK T-120

特價5・99 毎盒

TAS 320 原價159-95 特價 129 · 95

★最新服務 專爲錄影帶轉線路 又平!又快!又靚 香港 PAL-NTSC 加拿大

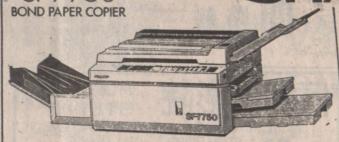
周北信南京

★ 唱片特價8·99 唱帶特價6・99

修理部:精修 TV, VCR, HIFI, 汽車機及一切音響器材 設計部:代客設計安裝商業閉路電視及音響工程

祥與衣車公司

EVERGREEN SEWING MACHINE INC.



全自動調節色素

(多種顏色) 可調節放大縮細 64%至154% 可影印 11"X17" 面積

> from \$3495.00

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD. 222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4141

\$880.00

全自動調節色素 可使用四種顏色 可復印1至19張 兩種入紙方法

價錢保證全市最平!

並有各款電話圖文傳真機 歡迎參觀選購

Please Call S. Tan Chow For More Info.

JUKI 秀奇牌 YAMATO 雅滿桃牌 SINGER 勝家牌 專售各國名廠衣車、車針、 蝴蝶简、胸咭植、蒸汽熨斗

・拉布機・電剪機・零件及

4180-4188 Fraser Street, Vancouver, B.C. Canada V5V 4E8

PERFECTION

・經驗豐富・耐心教導

・初學補鐘・合格率高

・歴史悠久・易學速成

・専人指導・考取筆試

胡洪星 324.6892

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

地址:域多利街5869號

收

費

公

平

校長:方勵强夫人 電話: 321-3722

電話: 321 -- 3722

免

送

教師:吳栢霖

7229 MAIN STREET 近57街

Lamato

精工修理各類衣車・取價低

廉,零沽批發,無任歡迎。

EVERGREED

SINGER

代理: JUKI Kansai Special 關西牌工業衣車

SINGER 由即日起至1988年11月30日前,凡在本公司購任何繼衣車壹部 獲贈送價值廿五元零配件,任君選擇。衣車價格每部由\$650起

不包稅項)。並曾各類衣車車針、蝴蝶拉筒、胸咭槍、蒸汽熨斗、 拉布機、電車及零配件。 *精工修理各類衣車,取價低度 *零沽批發,無任數迎

週一至週五 9a.m.-6p.m. 週 六 10am.-4pm

Phone: (604)876-3392 Fax: (604)876-5311

幸運新娘

,伴禮全 約尺娘服新 電碼禮、香 2 齊服中港 祖祖祖到 97金,褂新 相款旗娘 宜式袍白

常

服

業計 話 時期公〇: 景 菅, 三雲 理核 煄 及數 69 期五: 諮 細片 商税 街打 計 至至 片打木街一 師 6四下 時午

京士威駕駛學校

KINGSWAY DRIVING SCHOOL 3355 KINGSWAY VANCOUVER B.C.

歷史悠久 522 · 3372 (廿四小時) 指 另設特别班為不懂英語的僑胞 程 導

教師黎美英 MAY LAI 教師楊少棠 SHAO TANG YANG

130 筆 元試

證

最

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL (1977)

地址:823號喜士定東街 & HAWK (近唐人街 假 歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成 効

耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試 全程 130 元並設中英文筆試班 *唐人埠及PNE特價8小時149元 電話:253.6888 253.1333

聘請男女教車師傅多名

PERFECTION DRIVING SCHOOL TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實·伽質優良·經驗豐富·收費公道 本校採用88年小型房車教授舒適易學 合格率高·歡迎查詢

本校歷史悠久、發展迅速·現已增聘豐富經驗 教師:何津祺 三二二一六八八八 黃健明 六八九-五五七六 馮紹明 三二二-五五五五

協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓 ,合格率特高·排期最快,教授方法簡易·並設有筆 試班,全校採用88年全新房車作教

嘉華駕駛學校校長 馮坤威四三二 - 七〇〇一 二九四 - 一六一一

駕駛學校 4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試 學自動級棍波車 吳

志 872-8717 强

由

全

程

130

元

取

筆

試

傳呼機 :686-8597 UNIVERSE DRIVING SCHOOL NO.1-114 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.

經

驗

富

住家電話:435·2381

良

程

130

兀

教法詳盡 初學補鐘 路試筆試 安全易學 免費接送 收費特平 歡迎查詢 馬史

學 電話:8742524 4379617 全程只收 120元

城市駕駛學校 City Driving School NO.5-2414 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

電話 874 - 4544

蘇偉勝 耐心教授 經驗豐富

筆試路試 精通國嶴 客英馬語 收費公平 忠誠服務

您想得到一張 卑詩省駕駛執照嗎? 您為學車而煩惱嗎? 我們的中·英·法·越·菲語教練會指導您。 從最安全的習慣中得到您想要的興駛技術。 協助您很容易通過筆試及路試 爲不識英語學員代約孝試日期並負責免費接送 高速聯絡

卑詩駕駛學院 4-224 EAST BROADWAY, VANCOUVER B.C. V5T 1W3

電話: 644.7890 馮尚榮 433 · 1504 WAYNE FUNG

會慶芳 322 - 6331 JACQUELINE TANG



地址: 206 東六街及緬街 223 室

872 - 0058

校長:楊友權

學技容易快捷 效果保證最好



.327 - 9174

教導經驗豐富 全埠收費最平 免費車接送 十足把握筆試

與行爲,反映「懲」與「教 與行爲,反映「懲」與「教 是通過幾名青少年罪犯的犯 是通過幾名青少年罪犯的犯

The section will and

從每條小路 挑進村子

像絲穗般根盪

粗壮滚圆的榖堆

稻穗

本名 (1) 本

井市 2008 吹 運 業徐。 開

D

一数潘洒又新湖的冬聚

新鮮的無流水落花冲去也 新鮮的無流水落花冲去也 物往樓下脚,指到

洒在肩頭褲亦香

在不可以 一室,原來是上面五樓有一家人正在給愈 一字,原來是上面五樓有一家人正在給愈 一字,原來是上面五樓有一家人正在給愈 一字,原來是上面五樓有一家人正在給愈 一字,原來是上面五樓有一家人正在給愈 一字,原來是上面五樓有一家人正在給愈 一字,原來是上面五樓有一家人正在給愈

人,往往只考慮到美化家居

在盆墮下擊中頭 少女被大厦高處

如此下去,糧食 千萬。四十多年後,,國十都是那一 頭上還是「四萬萬點做好事,但現 個大包袱。想想戰以之代。想想戰之十一億大關。 中國人口衆多,

一、「宗教、種學」、「宗教、種學」、「宗教、種學」

能族有

版台香港與其他地區人對其中一條

宗嚴重受損

詞詩目醒)

風,! 革,阻機十一號追指時間 最到指

。自然他們隨著 敝 內容,他問的、唱 內容,他問的、唱 內容,他問的、唱 內容,他問的、唱 內容,他問的、唱 內容,他問的、唱

.

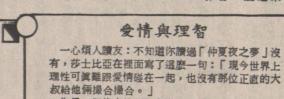
不令護,一不可聞個

八面玲瓏 「無不那麼」 「大樓面」 「不必給「禁制」下來;如果早有「第三條」,不必給「禁制」下來;如果早有「第三條」,不必以一次的政治成份。它本是已經檢查通過了的,上映一個大學的

人目醒

· 專求答案和 主議我去黃大 主議我去黃大

100



有,莎士比亞在裡面寫了這麼一句:「現今世界上 理性可眞難跟愛情碰在一起,也沒有那位正直的大 作爲一個偉大的劇作家,莎士比亞對人性是觀察 入微的。 而社會環境、物質文明,甚至法律道德會隨時日 句話在今天仍 改變,但基本 的人性却是永 然適用,再過 遠不會變的。 三四百年同樣

所以,莎士七亞的時代, 適用。 比亞的時代, 愛情與理智 不能說是死敵 百年,但他這 ,但彼此互相 排斥,而人們心裡位置有限,容得了理智就沒有愛 情的地位。愛情勢力膨脹的話,理智就只好退位以 讓了;或者說是,理智越多,愛情便越少;愛情越 濃烈,理智便越淡漠了。

而爱情之所以產生煩惱、痛苦,往往正就是它與 理智進行鬥爭,互不相讓,又不知道誰能得勝的時 候;若其中一方能取得壓倒性勝利,煩惱與痛苦也 就消除了。 而你心煩,情况正是如此。

等車票的乘客,可以從一等車票的乘客, 三等的車票。 一等、三等的車票? 」 一路線的客運出士僅有一路線的客運出士僅有一路線的客運出士僅有一路線的客運出土僅有一路線的客運出土

雀,而是雜雀了。

洛美色な



樓上淋花呀



各運公司已經開始通車名的山地瀑布風景區。從市中心到某極負成

分等車票

没春筍般出現, 人爲因素而造成。非常合理,意見



願,你我一樣幸福!

確值得四緒誇讚

了。 這句話,可能也說得早些。 這句話,可能也說得早些。 是夏老威一件上陣。看來,二 十七八度的日子,可能還要度 然而,無論如何,人們一般還 然而,無論如何,人們不再 然而,無論如何,人們不再 然而,無論如何,人們不要到明年 三四月間才可以再顯它的身手 三四月間才可以再顯它的身手。

松瓦花 以每日廿四小時,不必 冬天,就是在香港的秋 春天氣的好處。我喜歡 有一般不需要開暖氣。

和候和香港差不多 和大速短,但是 如內地的秋天極短,但是 如內地的秋天極短,但是 如內地的表天。

春。我曾兩次遊豐昆明,可都不 是冬天,所以昆明的冬天好不好 是冬天,所以昆明的冬天好不好 昆明的冬季去小住幾個星期,可 看來這個願望今年又不能實現 看來這個願望今年又不能實現

的大氣

慳·

是來用幾次,有污跡的遠洗潔後再用;寫信時用 學體信封翻新再寫,一張白紙也要皆起來 ,即使天氣很熱也還是堅持多用風扇, 少開冷氣;也不嫌接收朋友的舊條似… 少開冷氣;也不嫌接收朋友的舊條似… 少開冷氣;也不嫌接收朋友的舊條似… 少開冷氣;也不嫌接收朋友的舊條似… 少開冷氣;也不嫌接收朋友的舊條似… 一次不要拋掉,弄個為自己錢包着想,也覺 我是鼓勵人少用膠袋的,即使必要用,個用完 發力行,非但爲自己的子孫後代預留一個美 好的生活環境。 一次不要拋掉,污糟了可以洗乾净,留待下次用 ,盡量一個膠袋多用幾次。因爲膠袋埋在泥土裡 ,要一百年以上才溶化掉。換而言之,這一百年

識·儉

大福失大量樹木,面積相當於香港的新界,而 是會有氰化氫分解出來,那是對動植物都不利的 毒氣。 一棵大樹安少也要幾十年才種得成,所以,人們 一棵大樹安少也要幾十年才種得成,所以,人們 又怎能不珍惜用紙和一切木製的家具用 又怎能不珍惜用紙和一切木製的家具用 。 品?

股子。 一個個面的相見,是那麼縹緲茫然。可 更靜候一個個面的相見,是那麼縹緲茫然。可 更靜候一個個面的相見,是那麼縹緲茫然。可 一個個面的相見,是那麼縹緲茫然。可 一個個面的相見,是那麼縹緲茫然。可 無緣聚首!你,不誠當年的兴容,客客氣氣的 一個個面的相見,是那麼縹緲茫然。可 無緣聚首!你,不誠當年的兴容,客客氣氣的 一個個面的相見,是那麼縹緲茫然。可 一個個面的相見,是那麼縹緲茫然。可 一個面面的相見,是那麼縹緲茫然。可 一個面面的相見,是那麼縹緲茫然。可 一記 「謝謝你的者,對不起,找不到你的電話、「謝謝你的者,對不起,找不到你的電話、 上夠了, 上夠了, 上夠了, 上夠了, 上夠了, 大偶爾的 大偶爾的 大偶爾的 大偶爾的 大偶爾的 大個爾已經 大個爾的 大個爾內

在 若能檢查一下花盆放置 的地方是否安全,是完 的地方是否安全,是完

等,於是一天、兩天的過去了,慢慢地一個月的時光也在不斷的忙碌中悄地一個月的時光也在不斷的忙碌中悄地一個月的時光也在不斷的忙碌中悄悄地溜走,現在但想當時,也不當是一個小人兒躺在床上,很在懷裡,愈前的職衣架也多了一張張的尿布和一件什小巧的嬰孩衣服,還有那聲聲啼或件小巧的嬰孩衣服,還有那聲聲啼或件小巧的嬰孩衣服,還有那聲聲啼或

宣笑)笑

從 票乘客,在陡坡下車時 意思?」
一 車票的乘客,凡遇陡坡 都是矛盾 电站一直坐到終站,中 更應負推車的責任。」

表師:「 家話。」 老師:「 家話。」 小華:「 老師剛才選 遭也叫矛盾。」 老師被氣得一言不發 老師被氣得一言不發 老師被氣得一言不發 不要我說,現在又不更





零沽批發,一律歡迎



凡買滿30元參茸葯材,送燉品湯料 買滿50元以上者,送漳州雪耳球一

新到靈芝補酒,靈芝酒,中國人參砵酒,均以特價推出

北京蜂王精 10×10cc(三盒) \$8·99,三十支庄\$8·99

華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd. 1707 PANDORA ST. VANCOUVER, B.C.

現開始全面投入爲各好友服務!

251-1383

溫哥華喜事定東街二六八三號

253 - 2608

超值四和菜 西湖牛肉粪 三色拚盆 甜酸波羅鶏球 時菜炒鲜鱿

\$19.90

絲苗白飯

合時生業

抵食六和菜 冠華大拚盆 甜酸咕噜肉 玉蘭炒鸳鸯鱿 慈油淋春鹤半隻 清蒸石班 合時生業

\$36.90 *特别推出\$1.49日 *粥粉麵飯 特價每碟\$3·00

*特别推出燕飽小食

(叉燒、蓮蓉、荳沙、鷦飽、奶黄、萬頭) 只限堂食

火鴨特價\$8.90 推出特價午餐 馳名香港粥粉麵飯,巧手經濟小菜

免費送餐

工廠,寫字樓,外費送餐, 無任歡迎, 準時送到。 253 · 2608

(三晚)

\$1099起

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街——六號地下。活活百貨公司對面

●多倫多單程199元起 來回299元起

●滿地可單程199元起 來回329元起 ●三藩市來回199元起連酒店二晚239元起

●羅 省來回252元起連酒店二晚329元起

●賭 城來回199元起連酒店接送239元起

● 澳 洲來回1199元起另有特價團每月出發

中國遊:暢遊北京、杭州、蘇州、上海 出發: 7月5日、8月9日、9月27,1598元起 ●國泰回港連一流酒店一週大特價1399元起

●域多利一日遊 BANFF 6 日遊或 BC内陸遊 ●美加東岸十一日航空團888元起逢週五出發 本社真售旅遊或新移民醫藥保險 (604) 684-4151

(三晚)

\$1359起



香港 (三晚)

曼谷 (三晚)

\$1449起

超值費用:

* 來回香港或曼谷機栗, 回程一年有效。

* 住宿香港雅蘭問酒店, (Grand Tower Hotel) 曼谷亞洲大酒店 (Asia Hotel)

充同級酒店(雙人房計) * 曼谷或香港機場。 酒店來回接送。

代打各地旅行圈、



精選特點

* 自由選擇出發日期

"乘坐廣體客機由温

用苦候轉機。

哥華直接出發。不

* 專人鄉理加入航空

公司之紅利儲分會

會員將可獲機票及

济店、汽車服務贈

券。(須符合細則)



目前加拿大銀行費用繁多,使存戶不勝負担・ 本公司特别提供多項免費服務,為酬謝各界長期惠顧:



無限量使用支票 一 免收手續費 VISA 信用咭 購買旅行支票

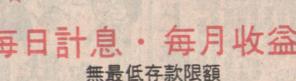
一 免收手續費 一 免收手續費 隨時存款及提款 一 免收手續費

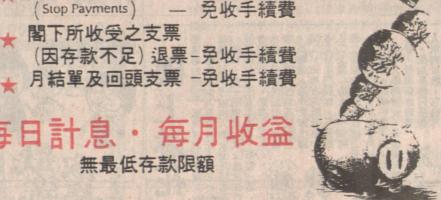
使用本公司自動

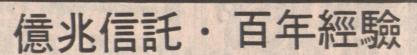
一 免收手續費 一 免收手續費

提款機 停止支票付款

(Stop Payments) ★ 閣下所收受之支票 (因存款不足) 退票-免收手續費







加拿大存款保險局會員

經理:張鑑釗

地址: 華埠分行片打東街 130號

電話:685.3935

INDUSTRIES INC.

HOME IMPROVEMENT CENTRE

Visit our Showroom at

3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

432 - 7835

專靚換新屋雙

造露屋膠內層

鋁台頂質暴玻

紗蓋澗牆窗窗

上水外風璃



日昇荳品公司舉辦1989新春抽獎問答遊戲

(由十一月十五日起至一九八九年二月二十二日止) 來回香港、溫哥華機栗雨張 (價值 \$2,000)

微波爐一座 (價值 \$400) 三 獎:電飯無一個(價值\$250) 特别獎:日界禮券 \$50 (共十三名

請即向日昇並品經銷商號索取參加表格



日昇門市部地址 300 POWELL STREET

260 E. GEORGIA STREET (嘉樂亞洲食品總匯) 日昇並品製造廠:729 POWELL STREET

凡購買以下日昇產品 皆有資格參加抽獎

Date published 30 November 1988

- •紅盒豆腐
- 藍盒滑豆腐
- 即食甜豆腐花
- 炸豆腐、豆朴
- 甜酸汁豆腐
- 豉油汁豆腐
- 各式 豆漿

修

燈理

電話:255.6497

傳呼機:686·2663

承新商酒價交 建屋業樓錢貨 設栢樓餐相快

計文字館宜捷

鍾洽

政府牌照

膠電瓷舊土圍水厠水質燈磚屋庫墻澗所泥

電器工程

Electric Ltd.

免費估價

高生洽

翻外水地翻車欄露改路

漏新墙喉板新房杆台建面

大小電器工程

新裝電路設備

加改電表電箱

緊急照明修理

栢文消防系統

話:875.0592

傳呼機:735.1119

價錢合理

保君滿意

電273.7898

政

府牌照

免費估

價

瓷車電水土承內內商專 器喉庫建外外業驗 舖露按更改新油翻住舊 砌台装换建屋漆新宅屋

432 - 9888

恆利建築工程公司 政商栢新維泥水大保 府業文建修水電小証 牌工住改裝木裝工質 照廠宅建修工修程量 872 · 3768 874 · 4295 684 - 1748

柘餐屋内磚磁水牆各水 文館頂外石磚泥身款電 住商瓦油結砌路批團修 宅店仔漆砌鋪面盪欄理 6.時后電話:255.5296

電話: 434 - 0869 費 價大內水土舊 格小外電庫屋 相装油工間翻 估

時

服

宜修漆程格新

收上政電乾洗雪 費門府爐衣衣櫃 低服牌電機機冰廉務照器 箱 .876 .0278 傳呼 686 8677

雪櫃 大小凍房 乾洗衣機 爐頭 水喉電器 免費估價 253 · 3298 呼機 645 · 4309

政油車土廚水電商瓦水 府漆房庫櫃喉器業仔泥 牌瓷露改厠更按住小路 照磚台建所換裝字澗面 電話:874·8043 (24小時服務 680·5927 (傳呼機)

捷 DON LAM 妥 電話: 當 255-3917 建木外項工裝泥油大程 修水色小

基信建築裝修

8973

290 · 2346

膠內厠電新水

頂質外所燈建泥

翻外油改水車路

新墻漆建喉房面

磚澗墻換屋類小地安欄鋁翻裝工

板裝杆窗新修程

更舊

磁水圍

田健漆油瓷磚公司 321 - 7391 零沽批發 内外油漆 修理水喉

房屋改建 內車水坭屋土 外房喉水頂庫油陽厠磁欄間 大小工程 包君滿意 電話:254.2764 漆台所磚桿格

商電防通防各安党 業器盗話火種裝裝 住工警設警電修信 住工警設警電修估宅程鐘備鐘器理價 253-8082 周生

永佳屋頂建築公司 : 290·8973 251·5628

屋頂翻新 保用15年 翻新屋頂 露台維修 屋頂補漏 烟卣翻新 水澗安裝 免費估價

電話:290.3378

免定商設有 五韵 费做業計政 估傢、建府 價俬住築牌 ,和宅和照 歡書, 裝建 迎抬無修築 五 來·論工師 大程爲 言 小,你

免帳年個費,結人 3160 提會報入 是自計制度報稅,電腦報稅,電腦 9晚一 設 圖公

2貨木專5車板寫 55·7264 一廣告等等 板·膠板·廚器 • 窗

CBA 防盗系統

保專對閉防防十政 養業講路火盗年府修安系電系系經牌 理裝統視統統驗照 434 • 1166

昌裝修公司

2流屋房維 6 英内,修 7語外露及 廿電的台按 四2門,蒙 小刀服防自 時7務風動

銭窗器理 🎍 2平棚焊圾

旅 店 MAY WAH HOTEL 258 E. PENDER [片打東街]

電話: 688-6431 全 無僑特耆任日 任胞别英從租 歡惠優或尊月 迎顧待補便租

部 新 裝 修

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION PHONE 325-8002 免大電水磚瓷內上房商 勢小動電牆磚外库屋店 恰工通裝砌銷油間修裝 價程渠修築砌漆格建修

成功建築裝修

各水內大一類泥外小律 装瓷油工歡 修磚漆程迎 電話: 251 · 5268

屋屋水新土瓷露外内免 頂頂澗造庫碑台墙外費 翻補安厠改地維膠油估 新漏装所建板修板漆價

電話:251.7664 屋水露圍膠 頂澗台墻質室府 翻安車欄外內註

新裝房杆墙外册 土水厨瓷舊切免庫泥厠磚屋工免 間路改油翻程費 估 格面建漆新

電:874.9888 251 - 7664 傳呼機 6865097

nim's

政府牌照



防盗花窗·大小鐵閘·

花園欄杆・貨車鐵架・ 交貨快捷・上門焼銲・ 電銲部份保用十年以上。 (住家) 325-8922 鐵窗鐵門 花園電動雙門或 單門鐵閘(DRIVE WAY GATES) 。 免 費估價

政 專通渠道 牌

杆澗墻面台 磁磚厠內電 磚砌所外燈 地批改油水 板盪建漆喉

圍瓦膠水車

墙仔質泥房

欄水外路露

254 · 2595 876.0735 電話

專電商水漏水電電 門動業管水管爐器 工通住阻救更修安 具渠宅塞急換理裝

電話:254.1176 或 434 · 2082 余先生

永成建築装修公司

免內廚水露土改商 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住

請電:255·9837余洽

邛

內舊優栢土大

外屋質文庫新 油翻材裝間公

漆新料修格司

電話 255 · 8308 免費估價 政府牌照

屋屋外鋁水瓷內改露更電 頂頂墻鐵泥磚外建台換燈 翻補膠圍路批油廚車鋁水 新漏板欄面盪漆厠房窗喉

為更好服務顧客起見·現將 212 E.17TH AVE. 門市部關閉・在這期間一切水喉・熱水爐・ 浴缸·厕所·和其它的存貨大平賣· 由30%至50%0FF或試還價·無任歡迎· FRED SATO 879-1415 212 E. 17TH AVE. 本公司總門市部將設在 3272 MAIN ST. 和 212 E. 17TH AVE. 僑胞光顧·無任歡迎·

> 本公司還設有服務部 按裝及修理水喉煤氣· 暖爐浴室·通渠厠所等一切工程· 電話: 879-2122

(24小時服務)879.5301

胡氏電器工程有限公司 B. WU ELECTRIC LTD.

Electrical Contractor Phone: 464-3729 Pager: 645-4286

- 。商業住宅電器工程 加改電錶電箱電綫
- 。栢文消防警報系統
- 。緊急照明設備安裝 。大小安裝修理工程
- 。商業餐館栢文保養 免費估價 工作符合政府安全規格

『用鋁鐵工程公司 PRACTICAL IRONWORKS LTD. 6908 RUSSELL AVE,

BURNABY, B.C. V5J 4R9 電話 430・4552 或 435・5188



* 樓梯扶手

*鐵門鐵閘

461 POWELL STREET PHONE: 254-0701 栢熱 水 文水按喉 彭鴻記裝飾 記 理

電話… 工土室裝承作庫內修建 妥間設油新

當格計漆屋 政商瓦房陽鋁水廚大免瓷

府業仔屋台窗電房小费磚牌住水改車油裝風工估鋪 照宅澗建房漆修所程價砌 電話876 · 4594 PAGER 667 · 2894

屋屋水烟露大粤均免 專顶顶澗筒台小業有费 門補翻護翻維工牌保佑 漏新理新修程照證價章話: 290-2346 鴻基建縣公司

免費估價

250 - 1068

251 - 2895

精修水喉・內外油漆 招牌翻新、門窗更換 瓷磚地板 、車房露台 土木維修 、土庫間格 免費估價 日夜電話:2553772

253 · 2841

大型貨車 有升降機 代客搬運 傢俬貨物 具有經驗 兼有燕梳

※免費估價

剪草鋪草 專除雜草

水土盗廚內 澗庫磚厠外

裝格板建漆 務 膠水闖磚車 板泥墙石房 外路欄鋪館 墙面杆砌台

司

倒樹鋪石 洗毡打腊

TOM APPLIANCE SERVICE

安間地改油

費估

電話:435.4512 精工揾僑心 價廉合僑心

2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. 電話:253-4706 24小時服務



家庭電器 洗碗機 乾洗衣機 爐頭雪櫃 ·空氣調節

ASITERS DRYERS RANGE

政府註册 公 290-3378 司 253-1448 國粤英語

50外鋁室浴車圍水15屋屋 年墻窗內室房墻澗年頂頂 保膠天裝厨路欄露保翻補 用板窗修厠面杆台用新漏

宏利房屋建築公司

24小時服務· 免費估價 250 · 1068 251 - 2895

政府牌照・均有保證 屋屋水電建瓷土圍水外 頂頂澗燈造磚庫墻泥墻 補瓦露水厠雲車欄路膠 漏仔台喉所石房杆面板

中央冷暖電器公司

24小時服務 電話:251.1505 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

修理裝置 政府牌照 · 大小凍房 · 制雪機 ·冰櫃凍櫃·冷氣機

·雪櫃爐頭·暖氣機 ·乾洗衣機·熱水箱 洗碗碟機·各種電器

盛水喉 星期一至六

公司:299-3181 (旅語新 325 · 8640 傳呼機: 680·7016

廿四小時專人服務 換熱水爐 急修漏水 包通渠道 接駁大渠 修理按裝 暖爐水HEAT

政府註册

價漆吧器房格新宅

為意 良好 上掉。



加拿大信託		ANADA TRUST	REALTOR 2629 KIN	GSWAY VANCOUVER B.C. V5R 5H4	公司電經理:關聯	
			重東商業樓 ▲ COMMERCIAL 街商業樓,樓上六 組括文,樓下兩舗位,每年收 入大約五萬元。	▲12年新子屋,每唐三睡房 有文地 33×122 \$195,000 DON AND PAH	十一組括文 ■ BROADWAY 近MAIN街十一組 相文樓 9 每年收入大約 \$32,000 9 叶價三十八萬八 千元。	
謝煜贊 DON QUAN 住宅電話: 420~4665	投資商業樓 ◆華埠新商業樓。街角位置 75×122 良好租客。 有專人管理。最合海外投資。售價一百九十餘 萬元。 電話: 438。8161 DON QUAN		旺舗出租 ▲近唐人街 ON HASTING街,有 二樓寫字樓出租由一千尺至 四千尺,舖租平,有意請電 DON OR PAH	▲ CHAMPLAIN HEIGHT 大屋十	70	關伯興 PAH QUON 住宅電話: 294-0089
VANCOUVER EAST BRANCH CONGRATULATES DON QUAN BEING TOP SALESMAN APRIL, MAY, JUNE AND AUGUST, 1988 ALSO TOP PRODUCER 1985, 1986 and 1987 WANT RESULTS CALL DON QUAN 438-8161 420-4665	39,000 尺栢文池 能起十二層大廈,位于		—睡房栢文出售 ▲北雲一睡房栢文,二棧有雲 埠中心之景 \$69,000 , ※ 入息地 ▲ GASTOWN 地44×122 叫價 \$275,000 每月收入1800元。	禮物店出售 ◆雲埠DOWNTOWN GIFT SHOP位于旺街。街角鋪位。有前途叫價只 \$29,800 男女髮型院出售 ◆西區41街 HAIR STYLING SHOP有四 STATION 有前途,好LEASE,DON QUAN	只做七小時,生意日收\$480 設合夫婦做,有前途,開價 只 \$65,000 百60座位。 ▲北雲實業達生意。近 LONDALE商場及海上巴士。 投資良機。叫價六十萬。	WATER FRONT屋 ▲西雲,近海邊,一年屋,風 景一流,上等財料,四睡房 交通方便,近學校,巴士及 商業場。請電話 PAH OR DON 438-8161
商業模出售 ▲唐人街中心廿餘年新之片打 街商業模,模上栢文,兩組 每組三睡房自住收租均宜, 模下做生意,投資良機,開 價只 \$1,490,000 DON QUAN	西區商業樓及栢文 兩年新,樓下舖位,樓上栢文及寫 字樓,地下能泊十九架車,叫價 \$1,590,000 PAH OR DON QUAN		地大 237×122 ▲ 1ST AVE AT COMMERCIAL DR. ,一連 五間孖屋,有機會申請起栢文或其 他用。詳細情形請打電 438-8161 PAH OR DON QUAN		AND RIBS 快餐館 位于DOWNTOWN MALL FOOD FAIR ,叫價只 \$45,000 雲東一睡房栢文 小1066 E 8 街,一睡房,有六百尺餘,有PATIO 及花園,有意請打電 438-8161 DON QUAN	▲高曲林新屋,有風景,叫價 \$209,000
BRITISH PROPERTIES ▲西雲 BRITISH PROPERTY 屋 9 地 大 101-172×200, 65 ACRES 有 180 度之雲埠風景 9 游泳 池 另有地方加TENNIS COURTS 開價只七十萬 ○ DON QUAN	▲西區 OAK 及37街,地大 61x 120,有冷氣,近 OAKRIDGE	△西區 3 睡房 SPLIT LEVEL 屋, 近紅 鹤餐館,\$398,000	▲西區41街,屋地大 45x 164 DON QUAN	▲列治文豪華住宅 , 叫價 \$540,000 PAH OR DON	▲ SURREY PANORAMA RIDGE 地大 .5 scre ,叶價 \$298,000 PAH OR DON	▲商業核位于 COMMERCIAL 夾一街 (養館生意 FREE) 48萬 CHARLIE, PAH OR DON
陽 煥 <u>陰</u> 住宅電話: 435-7257 KENNETH KWAN	▲ 457 E.COLUMBIA N.W. 50x122 石屎商業兩舗 \$275,000 ▲北雲四舗位。五年石屎商業 \$535,000 ▲本那比住宅樓上三房。地下 二房。地 90x120 \$195,000	△四伏 植文及四舖位。地 66×132 \$300,000 關煥隆	▲布士廷東街,石屎商業,九 鋪位全部租出地大 132×122 開價 \$1,150,000	▲工業區餐館 生意連物業,楼上住宅, 日做 \$400,機會難違, \$210,000	■ 2547 KINGSWAY 軍層商業冷氣設備一流裝 修, 33×123 C - 2, \$288,000	▲西區普餐館75座位,冷 氣,酒牌,急售\$60,000 ▲西區雪糕,咖啡店2260 W41街,急售\$39,000 ▲四座位美容院,一流裝修 平租\$2,000 ▲菓舗連實業樓上四房,只 售\$295,000
CHARLIE HING WING 公司: 438-8161 PAGER 686-4270	\$209,000 ▲ 新屋, 新屋 高骨林新區,四睡房,2 500尺新屋,改備新形 ,有風景,可卽入伏。 CHARLIE 438-8161	▲ BURNABY, DEER LAKE 區,大屋,地 83×164 , 三睡房,CHARLIE 438-8161 PAGER 686- 4270	VANCOUVER SPECIAL 2795 HORLEY ST. 6 BED ROOM AND BETTER THAN NEW GEORGE 438-8161	3011 PARKER ST 34×146 三睡房,\$142,000 PETER CHAN 438-8161	▲ 1216-1218 E.15 付屋,每邊三睡房,地50x 106,每月收入2000元。 SANDRA 438-8161 EDWARD 266-0202	SANDRA HO 公司: 438-8161 PAGER 645-2988
丁 建 新 KIM TING 住宅電話: 251-2571	▲四年新四房四厕所地'62x102	◆新屋六房,地大 56×104 建築面積三千四尺。丁建 新或梁太。 255-5438	▲ 2612 E.47TH 上三下三,上下廚廁齊全 46.8x105.8丁建新 251-2571 梁太 255-5438	▲ 941 E11TH AVE. 前后行屋,每邊三房,一 年新,可一齊出售或分開 出售。丁建新或梁太。	▲本那比上三下一,也 56.9 ×118 梁太或丁建新 255-5438	之 大 255-5438 住家電話: 437-9733
賴歡祥 公司: 438-8161 住宅: 266-0202	▲建築地 LANARK AND 40TH 33x124, 旺中蒂静, 13萬餘 EDWARD LAI 438-8161	▲ MAIN"街果仔滿生意出賣, 每日生意九百餘元,利錢高 地點好。平租 \$59,000 EDWARD LAI 438-8161	▲ 位於西區,歐洲家庭用品生意出售,每年生意 \$450,000 銀,取價 \$70,000 EDWARD LAI 438-8161	△近女皇公園, 四睡房屋取價 \$189,000 陳培 321 · 0577	秀東區, 共五睡房, 西人 業主, 保養良好\$188,800. 陳培32100577	陳培 PETER CHAN, Pager: 686-6699 住家電話: 321-0577
黃 漢 TONY WONG 住宅電話: 876-2335	+信申提。日十部公司山。	▲龍汗產,池大 50×122,屋主 雜國急售。黃漢 438-8161 876-2335	 ▲西區廿一年屋,五經房, 池大 44×165 尺,近西41 街,交通方便,叫價 \$395,000 黄漢438°3161或 876°2335 	▲東區入息屋,合法仔屋地 叫價 \$104,000 地 25x127 近 COMMERCIAL AND E.12TH 資漢 438∘8161	▲本那比區栢文一座,六個 單位收入好,地50x120, 叫價卅餘萬元。黃漢 438。8161	▲商業樓宇出租或出售均可 ,詳情請電詢 " ◆東區屋\$128,000一間。 ▲西區屋\$388,000一間。 ▲ KINGSWAY 銷位出租,清 堂詢。黃漢 876 ~ 2335
湯 家 敍 住宅電話: 324-1156 STAN TONG		▲ 舊埠六座位電髮室,設備 齊全,生意出讓\$12,000 湯家致334·1156	▲東區E33街,近 VICTORIA 兩睡房,住屋 \$108,800 湯家敘 324 ∘ 1156	▲麵包西餅店,雲東區, \$42,800,縣房大屋, -英畝農地,叫價 \$368,000 ▲三文治店,位於雲東區, 叫價\$23,800	X X ▲鮮.魚店 VICTORIA街,叫價 \$46,800	Control of the second s
林建熙 KEN LIM 住宅: 298-1551 公司: 438-8161		▲ 1610 E.5TH 50×127 有前途。\$239,000	▲西瓦商業楼 1829 W.4TH AVE 每收 26,400 叶價 \$420,000 KIM LIM 438-8161	▲自石鎮商業樓出售,養館 短字华收一萬三千,叫價 \$225,000 KIM LIM 438-8161	X X ▲ 函人雜貨店 * 容易管理 \$16,800 MIGUEL 438-8161	周寶財 住宅: 325-2968
雷 太 公司電話: 273-3161 住家電話: 277-7375	▲烈治文區,四年新說屋,三 睡房及書房,2½浴室,近 學校,巴士,價\$1,889,000	△ 丙睡房說屋,全翻新,地 50×110,價\$103,900 雷太公司273。3161 住家277。7375	▲22單位栢文,地區好,24年 新。入息好,價\$859,000 ▲兩睡房栢文,位烈治文中心 區,近購物,巴士,價約 \$90,000 雷太公司273。3161 住家277。7375	雪櫃,洗碗機,洗乾衣機,	景里商業地 60×150尺,可建寫字模,零 售店或前舗後居,高景旺地(SCOTT RD.) 開價 \$135,000 葉太:272°1861住家 273°3161公司	▲列治文豪華大屋 列治文西區 3千餘尺大屋, 地大62×120尺,環境幽静。 4睡房遊戲室 SAUNA 室,雲 石樓梯,特大豐車房5 ZONE 熱水暖氣,開價三十餘萬。 葉太:272∘1861住家 273∘3161公司
273-3161 住家電話:	▲ 烈治文區, 四平新配座, 二	50x110, 價 \$103,900 雷太公司 273。3161	\$90,000 雷太公司273°3161	\$205,000 , 2千餘尺 60×100 上 3 房下 1 房 , 2 廚 3 浴室。 葉太: 272。186 1住家	SCOTT RD.) 開價 \$135,000 禁太:272°1861住家	石樓梯,特大豐車房5 ZON 熱水暖氣,開價三十餘萬。 葉太:272。1861住家

Date published 30 November 1988

MULTIPLE REALTY LTD. 多

Bus: 434-1431 馬尚才

Res: 255-2116 John Ma Pager: 667-3826

多寶實業公司,溫高華總公司, 列治文分公司,中西經紀百餘人,忠誠 為僑社服務·凡一切有關地產事項,請 與馬尚才經理洽商·

多寶地產,本年連個三價月,獲 地產商會銷售冠軍・現再擴大營業,誠 聘營業代表,凡有意地產行業或欲轉換 環境,請與 John Ma 聯絡·

2837 Kingsway, Vancouver, B.C. V5R 5H9

為你更有效地出



3400 方呎, 地大79x167, 四房好景, 可應需求,代新業主與建新屋!! 星期六下午1至3時開放

▲位於 STH. GRANVILLE 區 靚屋等 地大 62.5x149 渲

▲西區11組有文,50尺街戶地, (RM-3區),發 投資物業 展潛質佳,近 OAK 街及中央醫院。\$750,000



Peter So 蘇肇祥 879-1845 ▲東區地皮33×110呎平地,價七萬八。 傳呼:

下2房,各層廚廟浴齊備,價19年餘。 街· 賞12萬9 ·

價12萬9。

,價十三萬多。

▲兩間入息屋 ,標準地,價十三萬多。

53,價卅餘萬。

▲一房栢文價三萬八,緬夾14街。

公司:43401431 住宅:294.5165

唐 乃榮 PETER W. TONG 房產、物業、生意買賣。 忠誠服務。免费估價



雲東區上層三住宅單位, 下層三生意單位,全租出 。 建築物全部翻新,好潛

BURNARY 堅固房屋,正層 三睡房,土庫完成,地點 適中方便近CENTHA! 公園

5090 BOUNDARY BBY.

李寶强

開價14萬餘。



Brian G. Chan 住宅:266-5797 266-5894 直接中文傳呼:680-7284

▲雲東區,16年新靚屋,近 TROUT LAKE , 5陲房, 全部完成,40呎阁,開價十八萬餘,抵買。

▲ 万區,42年新,4 海旁,池大 68x129.5呎,近 OAK-RIDGE MALL, VAN. DUSEN GARDEN , 及著名中 小學, 開價三十八萬餘。

▲西區,744西的一街,大屋好地區,3睡房,招租 每月租金千五元,請電詢問。

▲ 为策,786西53街,大屋地區幽雅,3睡房,大 土庫,招租每月租金千六元,請電詢問。



鄧啓東 ALBERT TANG COMMERICAL. RESIDENTAL. BUSINESS. 住宅: 879-9605 傳呼機:667-0636 公司: 34-1431 地址: 2837 KINGSWAY VAN. V5R 5H9

434-1431 273-8555

▲近43衝夷城多利及乃待,27年上德高 BUNGALON,一流保養,根 木地板,上三房,下三房。

▲雨廚雨廟雨廳 , 海草地 , 觀景 , 交通便 , 近小學 , 價十七萬餘 ▲洪行廉徽,近京士成及浅多利有649,電子遊戲機,在平, 生意好,特價萬二元出售。

▲價 \$368,880 ,以 仔鋪達資業,現今業主已經營19年 ,前業主經營20多 年,主意滔滔,年年縣大錢,前鋪後廳及廚房,樓上兩担一廳房單位, 土庫有凍房,工作間及貯賃空間,每層一千三百八十多尺,總面約四千 尺 9 另有一間 3 年新特大車房 9 行地 66x98 9 街角舖 9 位於中心區

▲31街六睡房堅固靚屋地 35×112 價十三萬五請還價。

售及找尋好的投

資物業的組合。

1127 WOLFE AVE. SHAUGHNESSY \$580,000





▲六房紅瓦新屋城多利夾22街·價23萬8 · 667·3926 ▲ 9年新建築商自定屋,除了保養一流樓上3房,樓

▲模上2房,模下2房,各層廚廟齊備,城多利交36 △行屋標準地段,模上2房,接下一房,全部翻新,

▲三組合法入息屋,月租一千四百三十五,菲沙夾百老酒,滑十

▲樓上三房,樓下兩房兩厨兩刷,菲沙夾18街,40年屋

▲四房翻新屋兩廚兩廟,域多利夾34街。

▲八年建築商自建大屋59×122火地,保養一流,乃街夾

MULTIPLE REALTY

力。開價33萬餘。

公司: 434-1431 住宅: 922-4572 唐人街栢文

▲1245E片打街有11組 個單位1組3瞬房, 2組3睡房, 7組1 睡房,入息\$35,000一

Daryl Lee

年可加租,開價\$398,000 ▲ METROTOWN 10單位,地區好保養好栢文,近快車 站步行可到 METROTOWN公司 8至2睡房,2至1 睡房,入息\$61,700 開價 \$599,000

▲麵包店生意出讓,生財工具齊全,入息好,開價

▲西區 3371 POINT GREY RD, 4000 平方尺, 海景 屋,開價\$1,300,000

▲ 1431 HARO ST. 市中心,地點旺,好入息屋可重 建,地大33x131,月租1900開價\$398,000

▲西區,高尚住宅區,地大,屋脱,装修一流, 2550西33街,樓下2睡房,獨立門,可分租 樓上2睡房,地段60x127,開價 \$428,000

▲ 444 CHESTERFIELD, 北溫哥華入息屋, 三個單 位出租,收入共1200元, 栢文地 40×90, 開 僧\$157,800



黃惠德 **Cathy Wong** 公司: 434-1431 傳呼機: 686-7256



▲新盤:大減價 域多利54街,47呎寬大辣,兩睡房,土庫完成一 睡房單位,可以泊雨架車,減至十五萬九。

▲新盤:卅三年龍屋,三睡房,另外兩睡房單位在 土庫,近巴士和快車站,正層全部梗木地台,面 積一千一百呎,新裝修浴室和廚房,有湯台,近 乃磨夾27街,只開價\$165,000元。



二 ? 穩

葉亨利

HENRY YIP

免费估價

良徐十2完盤 好年四千成山 第 百两得 A屋NAN 共全 主交生 退通意 休方出 二地土吾年尚翻 9便浪 新浴新 讓泊生 開容佳 近房 價易及 五,



房一廳及浴室,地大37x140呎,交通方 便並近學液。

胡耀威 Henry Wu 傳呼: .735-2861 住家: 324-5738 公司:434.1431

水地板、巴蒙岛一千元,週六2至4時開放 2112上一河。 ▲17年新温哥英

3254 GRAVELEY传专出,上下完成,土庫有廚房,雙卓車。 巴魯出 116,開價十二萬餘,週 ▲ 3254 GRAVELEY 街专 日2至4時開し

▲ 煙準地 33×122,37年兩房平房,合小家庭或投資 價十二萬餘, 2536 ETON 街



SUTTON GROUP -MEDALLION REALTY 公司 581-1211 住家 589-2563 中兴文直接傳呼電話 686-0906

舒COTT 個公工 ME N 上9 FRASE 舒適 ANNA CHENG 年連 9 60 住 入物 萬萬宅 5包 地 '括三經價 禹店 十尝 日新 五戲 千萬12油 座按為院 000 容廣 連

何賽雄(梁太) 電話:255.4520

LBL 金屋 請交急 電 0 ,或 住 家請其 公

1)近唐人街及海皮工商業大厦年 租每尺 4.75 起適合出入口商及 無湮工廠或貨倉和辦公室,由 1.000 至 35,000 平方呎, (近歌亞街及亞力山大街) 343 RAILWAY ST.

伍澤濂主理: 威信實業燕梳公司 Pro-Vision Realty & Insurance

地址:328 E. Hastings Street

街保

磨。房

至方華舖華 九尺埠位埠 陳任賢先 厘,樓,75 ,年面五二實積十 百收約八72 一入三萬共十約萬實四 萬八平價個

電話:687.8332

業收買 藥意車屋 租賣 梳

餘 年 各界 服經

本

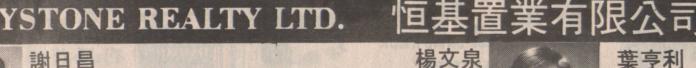
廿

KEYSTONE REALTY LTD.

= 9

。千錄

江装



提他

物

電

2

5 雄

話何

賽



生告

意生

謝日昌 SAMUEL TSE pager: 686-1238 OFF: 261-8118 HOME: 430-8427



▲七街近域多利,標準地,模 上三房,土庫完成有三房及 廚廁,叫價十五萬餘。



▲ 3284 E.28TH AVE. 1上南

房,宽敞客廳,大廚房,另

有先衣房,地方雅奈,土庫

另有一房,價十二萬餘。



▲10年新, VAN. SF. 上三 房下兩房,有廚廁,價 十八萬餘。

西區新孖屋

•前\$195.000

●後\$190,000

• 8377 Shaughnessy

•新屋 7601 Osler W

\$409.000 即將入伙

胡鶴洲

KEN WU

Bsc MIEE



▲ KILLARNEY 區,一年新地大 41x129 BUILDER , 自住地方 質用 , 特別堅固 , 叫價廿八 萬餘,歡迎灵價。

六年新孖屋

•純利\$24,000

•特平\$265,000

• 4×1100 呎月入\$2200



新盤 ○4房三廳一飯廳,兩浴室。 〇三層,可轉為五睡房。 〇近小學及巴士站。 〇濶街,静區。 O 2735 TRIUMPH ST. 〇來電詢問,隨時歡迎。

▲四睡房,一客廳及飯廳,33×116 近22街及滅多利,開價5109,900 有意買或租清來電。



恒基置業 柯其毅 KENNETH AW 公司: 261-8118 住家: 327-1689

261 • 8118

▲B C 内陸經營多年餐館近公路, 有遊客,附近板廠,有長期食客 , 生意隱定, 有發展前途, 設備 齊,易營理,座位一百餘,餐房 或自座式齊備,有濶大停車場, 樓上有 4 矮房住宅 , 生意連實業 36 為 8 千。



公司: 261-8118 住家: 255-5699 傳呼機: 686-9051

DOMINIC FUNG

新盤:一年新大屋,地39.5x138.3,實用面積3600 平方次,七睡房五厕所,旋轉樓梯,水晶燈, 红瓦頂? 減價 \$279,000

▲新盤:喜士定東夾 NANAIMO,近小学,巴士站 , 商場, 三單位大屋五睡房三廟更可完成土庫 為第四單位 33x122 地,只售 \$159,900

▲ 新盤: 61街近 KNIGHT 49.5 x 116 , 大地, 函對公 圍網球場有四睡房,石米牆屋只管\$143,000

▲新盤:理髮美容院,4座位,兩洗頭盤,在菲 沙夾27,只售八萬八。



MIKE YOUNG

PAGER:

645-6686

KEYSTONE REALTY LTD. 261-8118 420-1851 667-3989

李志雄 ALLEN LEE 公司:261-8118 住家:263-3842 直接中文傳呼: 645-3896



▲商業樓 COMMERCIAL 夾 PARMER



13年新的浦位,楼上

1.▲西區 KITSILANO , 15年屋,正僧三房,下僧一志 二廚廟, 33x120, 淵價二十五萬九千。 三房内廳,手工好,價由二十二萬九千起。

辨公室,開價26萬。 ▲咖啡室四十七位。日入四百。剪沙街。

張賀凱

傳呼機:680-0328 RICHARD CHEUNG

住宅:255-9888

▲ KERR 街近45街,地 44×125,22平新,約 2700 沢 屋,上三房,下二房租 \$535,保養好,價廿一萬餘 ▲內間新屋與建中 KILLARNEY 靓區,共五睡房,新屋 設備齊,三僧結構,開價廿六的九千。

▲結實石米行屋, 2587 東8街,上下各兩房,近學 校巴士及購物"育景;潰十四萬餘。 ▲ KILLARNEY 區,地 34×132,上三房,下二房有廚廟

,3)年新,街角地,價十八萬九千。 ▲垮手香濱高尚地區,環境一流,寧靜幽雅,地大55 x110,正僧三房兩廳有套房,花園美麗別繳,價廿

▲ FRASERVIEW 極視景區, 46x120 地, 共三房兩廳 土庫家庭室,保養好,價十九萬餘。

▲數間東浦廉讓及埠仔餐館連 D!SCO 生意割爱,來電 查詢

功拳

手得見

絡表會

小匯議

組報内

會舉絡

逼車

· 一一次 世界 · 一

電)石油

部長今日批准

已

, 百現

而 萬 高 為 時 胡 應 。 。 。

在來有湘 水往一表。

許聯國派

查准伊伊加員許朗朗新

的調會

憤民息平在旨動行組改

· 包括內閣 · 包括內閣 · 可能 · 和報 · 一、本 · 一 、 · 一 本 · 一 、 · 一 本 · 一 、 · 一 本 · 一 、 · 一 本 · 一 、 · 一 本 · 一 。 · 一 。 · 一 、 · 一 、 · 一 。 · 一 。 · 一 。 · 一 。 · 一 。 · 一 。 · 一 。 · 一 。 · 一 。 · 一 。 · 一 。 · 一 。 · 一 。 · 一 。 · 一 。 · 一 。 • 現委執本盧員政

和愛爾蘭等國已表示有興趣

一元,故此,他估計元,故此,他估計 元計計億 (約八千封 大陸的信件集 一親人經香港 一親人經香港

留

問題 開題 開門的後 海 書 本 書 書

遭遇强烈 沙地阿拉 完成。 門好日 一証 据述他如 ・ 加拿大 ・ 加拿大 ・ 加拿大 ・ カカカ 一協議 協議 記 議 司 記 員

何失去奥運金牌 流出眼淚。 不禁悲從中來 一四點八五美元。

同外國的目標

货印喜帖餐 685-8575

(台北廿八日電)據悉,國民黨有關方面考慮,繼開放一台定居,但以一九四九年以前赴大陸者爲限。 日本國大陸前台籍軍人返台定居後,將繼續開放滯留大陸台胞一样想,將提報執政黨大陸政策指導小組議決。 日北自去年開放民衆赴大陸次親後,海峽兩岸民間交流的上標也,將提報執政黨大陸政策指導小組議決。 日北自去年開放民衆赴大陸內台胞如有返台定居的意願, 台北自去年開放民衆赴大陸內台胞如有返台定居的意願, 台北自去年開放民衆赴大陸內台胞如有返台定居的意願, 台北自去年開放民衆赴大陸內台胞和有返台定居的意願, 七十十八日電)據悉,國民黨有關方面考慮, 總開放 七十十八日電)據悉,國民黨有關方面考慮, 北京市 家家樂食品公司 RUDIE'S DIM SUM COMPANY

合拉簽國于合詞問法便一,前可有外八 國法發達國。題,巴次在所使足交日 協,入謂期秘,就解會日未聯够家電國 定是境美日書 向巴主議內有合之稱一加

地址:溫哥華華埠喜士定東街三八八號 388 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C. (由唐人街從緬街向東行二個街口) 電話: 688·9111

精工製作南北美點



零沾批發無任歡迎

訂貨三十元以上免費送貨 FREE DELIVERY **OVER ORDER \$30.00**

营業時間:上午九時半至下午七時 [9:30am-7:00pm]

七天營業

本公司自十月十八起由原舊地址遷往現新地址喜士定東街 三八八號擴大營業,自十月十八 遷移新址起至十一月底止。 凡惠顧購滿 10.00以上者,一律九折! 歡迎各界僑胞,舊雨新知,光臨惠顧指導· (舖後有闊大停車場)

附:食品價目表:



	品名		数量	金额	品名		數量	金額
1. #	段 餃	SHRIMP DUMPLING	20	4.50	18. 牛肉丸	BEEF BALL	1磅	3.00
	古茜飲	SHRIMP & PARSLEY DUMPLING		4.50	19. 歧汁排竹	BLACK BEAN SPARERIBS	1磅	3.20
	4 蝦雲吞	SHRIMP WONTON	20	4.00	20. 風 爪 21. 銀針粉	CHICKEN FEET' WHEAT NOODLE	1 磅	1.20
TO VICE OF THE REAL PROPERTY.	魚 翅 餃 牛肉燒賣	WUNTON BEEF DUMPLING	20	4.00	22. 泰 卷	EGG ROLL	1	0.25
	古肉焼賣	PORK DUMPLING	20	4.00	23. 芋 角	WOO KOK	1	0.23
4	小龍包	PORK BUN	20	4.00	24. 煎 堆	SESAME BALL	1	0.23
	贴贴	FRY DUMPLING	20	3.60	25. 成水角	HARM SAY KOK SHANGHAI PASTRY	1	0.25
The State of the S	牛肉餃子	BEEF & VEG. DUMPLING	30 20	4.80	26. 蟹 壳 黄 27. 鲜 竹 卷	BEAN CURD	i	0.30
	粉器鹤包	MEAT RISSOLE CHICKEN BUN	1	0.45	28. 频 油 餅	GREEN ONION PASTRY	1	0.45
	久 始 包	B.B.Q. PORK BUN	1	0.45	29. 芝蘇湯圓	SESAME SPUD	20	3.00
	英肉包	PORK & VEG. BUN	1	0.45	30. 豆沙湯園	RED BEAN SPUD	20	3.00
14. 3	莲蓉包	LOTUS SEED BUN	1	0.40	31. 糯米鹎	CHICKEN & STICKY RICE	1	1.10
The State of the S	豆沙包	RED BEAN BUN	1	0.40	32. 咸肉粽 33. 枧水粽	PORK MUSH STICKY RICE MUSH	1	0.70
	奶黄包廣東饅頭	EGG & CREAM BUN STEAMED BUN	1	0.30	34. 寄 桃	BIRTH DAY BUN	1	0.30

中國糧油有限公

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

239 E. Hastings St., Van., B.C.

溫哥華喜士定東街239號 電話:687-4204

RICE WORLD (R)

100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore) 歌雅街 | 〇〇號 (有寬大停車場

秋季酬賓大減價

美國標準牌米王 品質第一,好煮好食, 粒粒靚、保證滿意·



各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

本公司爲加西最大之食米入口公司,一向以薄利多銷爲宗旨 金牌冠軍絲苗,遠近馳名,銷量第一.

總代理:美國皇冠牌,特别軟滑好飯味,公司註册米王之王·

美國第一牌,香滑可口,真正絲苗米王.

泰國金章牌,香噴噴,軟夾滑,正宗香米王中王。

澳洲金冠牌,甘香軟滑,原裝米皇之皇。

本公司備有送貨專車六部,爲顧客服務,請撥電話:687·4204

總公司地址:亞力山大街730號(批發部) 730 ALEXANDER ST. VAM.B.C.

哥街門市部:哥雅街 100號(門市部)100 CORE AVE. (有寬大停車場、方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL)

喜士定街門市部:喜士定東街 239 號 (門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAM.B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉,一律八折。 白砂糖lkg(2.2 磅) 裝只售50° 鷄喀櫻粟粉5009 裝只售89° 美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折

新到泰國上等絲苗50磅庄平過九折特價\$9.50

泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99





40間高級住宅

。居住環境 一流。

每 LOT 地約有7000平方呎

Sutton

何淑蘭 ROSA HO-BENJAMIN

傳呼機: 645-7650 住 家: 272-0941 公司: 273-3155



● JOYCE 夾京士威,一年

▲烈治文 配屋 NO.2 ROAD 夾 GILBERT 四睡房及一休 息室,車房,二千二百餘 平方尺,近烈治文中心, 巴士及溫哥華 , 適合大家



商片見靚扮清月邱 日生發聲吳歡素黃

戲拒象形爲鳳美周 忙講演日近筠紀顧

Date published 30 November 1988

LAKEVIEW REALTY LTD.

CAROL KONSMO 或 DON FULTS 英語電: 588-9955

▲ PRINCETON, B.C. 八十座位西 餐館連酒牌 0 生意好 9 每年總營 業額超過 \$325,000 · 生意 9 地 連樓上兩套房,只售 \$225,000



PACIFIC APPRAISAL

避免损失你的金錢本公司提供以下

- ·住宅,商業及工業樓宇建築檢查
- ·機器及裝備估價
- ·房地產估價
- ·保險估價
- ·誠意爲閣下服務,使你於購買物 業或保險時,能節省大量金錢

1706 Alberni Street Vancouver, British Columbia, (604) 684-1322



高黄林中心

" LAURENTIAN HEIGHTS "

位於 FOSTER AVE 及 LINTON ST..

開放時間:每日下午一時至五時 TOM MULLIGAN 或 JOHN TRAINER 英語電 594-8421 或免费電話 520-1611 HORIZONS WEST REALTY CORP.



謝大釣 F.R.I.R.I.(B.C.) GARY TSE 中英文直接傳呼電話:680.5275



千四百多尺,建築實用,用 料好,開價州七萬,請還價



▲ GRANVILLE 大果 鋪近12街 西高尚區植文林立年做50 多萬。開價七萬九。移民









▲ 8 8 3 東 54街五 睡房上庫 齊備大地 43.5x204 西人 業主,翻新好用抵買廿一

生意商業

▲工商業及栢文多座歡迎垂



STEVEN YAN 421-3459 PAGER # 686-8906



▲西區大停車場70座 開價五萬九。

▲北溫旺區日式餐館 45座有酒牌好前途

▲喜士定東近華埠龍果 開價萬七。

以上問謝大釣。



做約五百元兼售649。 **寄报。有停申場。開價二**

MULTIPLE REALTY(会员 43生 是 131 阮廷肇 ALEX YUEN B.SE 中文直接伸手 667.0933 留電話印度 (住在)254.7333

& INSURANCE LTD.



CHINATOWN QUITOPIAN CENTRE

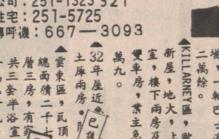
住客裝修 無限制 租金 一年	1 4	上意保險	楼宇三十	年新或保養好	例举	:
性容裝修 無限制 租金 一年 逐輪中的質品 \$10,000 断購置 樓宇 \$250,00 小清洗的質品 \$5,000 断購置生患財物 \$50,000 断購置生患財物 \$50,000 新購置生患財物 \$100,000 黄疸文件 \$2,500 横字拼填 無限告 招牌(外部) \$1,000 现錢及證券(店內行好) \$5,000 邮票。彩票 \$500 现錢及證券(店內行好) \$5,000 现錢及證券(店內行好) \$5,000 现錢及證券(協造) \$1,000,000 第三者保檢 \$1,000,000 第三者保檢 \$1,000,000	仔		保費		保費(全保):	
	在近八級直接無機和华	客裝修 輸中的貨品 清洗的貨品 收收益帳目 車之件 牌(外部) 票。彩葉 木及植物(佰文樓 人財物 結證據的費用	無限制 \$10,000 \$5,000 \$2,500 \$2,500 \$1,000 \$500 宇)\$1,000 \$100 \$2,000	租金 斯購置生意財 斯成交生意入 據守捐取登集 現錢及及登集 (現錢及及登集 和客司業主責	息 (店內行納) (店外行納) (偽造)	一年 一年 \$250,000 \$50,000 \$100,000 無限制 \$5,000 \$1,000 ,000,000 \$50,000 \$50,000

· 代理ICBC 汽車 燕梳及牌照各 ·代理房屋,傢

俬,醫藥,旅 代理商業樓宇 ,栢文及生意

代業主管理商 業樓宇栢文, 房屋各種物業 ,代收租金, 業水準,手續

TRADEWIND REALTY LTD. 2285 COMMERCIAL 公司:251-1323 321 住宅: 251-5725





VAN. B.C. V5N 2T5 AMY LAU



本公司服務時間:星期一至星期五 九時至五時半·星期六九時半至四時 職員懂台山、國語、中山、廣州、 潮州、英文、越南等方言。

實事實業燕





電話:687-8899 145 KEEFER ST.



Bus: 879 - 5175 ROY LEUNG

及國語

通粤語客語



Main Realty Ltd.

209 - 475 Main Street, Vancouver, B. C. V6A 2T7 HOWARD CHAN. B. Sc.

點平 用二共宜出 好均 或千有,售

秋仔與官遊玩 在日本把臂同 在日本把臂同 在日本把臂同 连照股安胎期間 這次把臂可 使是兩人在 的煙劃可

華不斷來港探望教仔 問阿肥。「男我娶妾前,曾以開玩笑形式在加接母女二人回捲至下欣宜期間,阿秋產下欣宜期間,阿秋

手,便,事, 續已抽故情兩

日和片場人員笑言

,所以留在酒店時,因為她嫌片場地

遷往港島區居住 石關,有唱,,可奈親港滿,因手時前為秋



JOHNSON HO 注 东宣话: 278-7870 ARGOSY GROUP REAL ESTATE

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

直接诗叶:667-7393

DICK FOK RES: 278-2321 PAGER 680 - 3199

新盤:

▲ CHILLIWACK 埠商業中心內,快 貴送餐,年營十餘萬,賺銀生 意,取價七萬餘,適合家庭式 經營。

▲ OAKRIDGE. 區40座位咖啡餐室 ▲炸鷄生意本那比METRO TOWN附 穩定,取價七萬餘。

平價出讓 , 建装修飾橱等全部 取價一萬九千。(質不在內, 無須點貨)。

讓,經營十餘年,獨定客戶, 年營五十餘萬,建送貨車,全 部取價十五萬,適合投資移民

▲雲埠魯拔街冊餘座位咖啡餐室 ▲PORT MOODY炸魚餐室,取價萬 ,東主經營七年,生意穩定, 擬退休平賣,適合夫婦經營, ▲列治文旺街果鋪生意平價急賣 取價貳萬餘。

屋 各柏 意 , 東主因車禍傷身 , 無法繼 續經營,急責貳萬,價錢有商 量,大好機會,萬勿錯過。

投工

旅果

館舖

日營四百餘,地區一流,生意 近,栢文林立區,京士威夾納 爾達街角,取價十二萬抵買。

▲列治文唐人街尖東酒樓隔鄰 , ▲ PITT MEADOWS 埠邊 , 獨市餐 珠寶首飾生意,股東意見不合 館生意,近百座位,全酒牌, 年營州餘萬,生意在不斷增減 ,取價拾四萬賺銀生意機會雞 達,適合投資移民。

▲糖食 9 肉類 9 抗發送貨生意急 ▲西區尾大維夾 THURLOW 街角 9 日營千餘果舖生意,取價十萬 附近栢文林立,家庭式經營, 保証樞銀。

有行 三,捷足先得。 僅萬餘元。 有業

營七百,急賣,二萬九。 ▲ 湛氣滅,咖啡養室,租平,地

點適中,取價萬七。 ▲ WHITE ROCK 雜碎唐餐,百餘 座位,經營十餘年,退休平費 架撑一流,年營五十餘萬,取

價计八萬。 ▲列治文旺街,粥粉麪飯餐室,

▲列治文工業區,食品製造廠, 生意連實業 (廠房) 適合投資 全部僅取價卅餘萬。

▲埠邊 PORT MOODY 聖約翰大街 咖啡餐室白人東主,日營四百 餘,取價七萬,連物業取價卅

▲ DOWNTOWN 甘比街,近片打西 街,炸鷄生意急賣,日營四百 僅取價五萬,歡迎還價。

本芽菜機器生產發行及另售生意 連廠房機器及物業,全部一起 取價卅餘萬,可作投資移民。



BENSON S.C. CHEUNG 張成材 住宅: 420-0098 **傅呼機: 667-2088** MULTIPLE 434-1431

2837 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5R 5H9 二人工作只收一人報酬 務成為你争取最 佳效果

黄譽昇 住宅: 291.2583

JOHN Y. WONG

傳呼機: 645-6996





東區 KNIGHT / 公街,17年 環境幽美,交通方便,購 新屋,上屋,土庫兩 物商場,近出名 映房,以 小學,叫價\$172,000有潛 租,自住一约可,十一萬一千 力,且業良機,合大家庭 九百。



靚屋,地大38×122好地區 或出租。\$168,900



▲東48街 2279號 , 41年 ▲東12街 夾乃無 , 交通方便 地 33×128 三痢所樓上 3 睡房 9 土庫二睡房有獨立 門戶出入,可出租450 元以上 9 樓上可自住或出 租,置業或投資良機。 \$143,800



▲東區京士威夾域多利菓仔舖 入息好,649機,租期長 租金平,日做500元生意 開價堂萬貳千元。



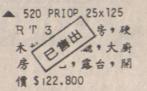


HEATHER COOKE 公司: 736-3831 PGR.:645-6813

▲ 1211EAST 63rd Ave 7年新雲特屋,有景, 地大 32×126.35 樓上及 樓下各有三睡房,廚房 及燒壁爐。二個露台, 2500 平方呎,全屋米 色,價\$189,000

▲ 3226 E.44TH 六睡房,2150平方呎,三廚房,三客應, 只有一個 BLOCK 便到 KILLARNEY 街 9 地 31x134 月租 \$1200-1800 , 價 \$169,000

▲ 1230 HARO NO.409 NOY END 兩睡房,830平 一年新街角模字,近 S.W.BALCONEY — 個 BLOCK 便到 ROBSON 州實 \$155,000



▲ 4995 EARLES ST. 靚區舊式屋, 樓上三睡 房,模下雨套房,保養 良好,位於街角,地32 x105.5,價\$138,800

▲ 6750 ARCOIA BBY. 三睡房,以 120,可住雨 20多别组出, 可收户公司800,價 \$118,000



▲ 536 PRIOR , 行 屋地近 唐人街, 25x125 , 開 價 \$80,000(RT3)

▲ 3489 NAPIER ST, VAN. 龍區16年新雲特屋,樓 下兩睡房,樓上三睡房 地 33×110,客廳靚木板 地 9 價 \$173,800



滿堂紅龘龖有限公司 ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.

ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD. 101-W BROADWAY, VANCOUVER.B.C. TEL: 874-4268 874-1688 住家電話: 525-6983

STELLA LEE

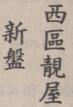
建農經餅 宅四,茶 會畝長廳 , 餘,每 開 , 開日 三雨 九 餘室 價位價生 廿于四意 • 14 七大 價自, 開年 房屋 八正萬三 四住每 萬街九四 十出邊 償新 090百

沈

sutton groupheritage west realty ltd. AN INDEPENDENT MEMBER BROKER #200 - 5511 West Boulevard Vancouver, B.C. Canada V6M 3W6

JERRY LOUIE

近DUNBAR十九年新,保養一流 新地毯,新百葉簾·地 33x130





有意請電雷若鎭 (JERRY LOUIE) 洽 電話:263·1433,321·2102

SHUM'S REALTY LTD.

新榮房屋地產經紀行

JOHN H. SHUM, B.Sc. GRACE SHUM, ARICS 公司: 322-8811

住家: 732-0033 傳呼機: 667-0313

4906 VICTORIA DRIVE, VAN. B. C. VICTORIA 交33 AVE.





▲烈治文大屋近中小學 校及第三路22萬。



▲ 5088 SHERBROOK △西區高尚大屋23年新, 23年石米上三下二,17 近 OAKRIDGE 46萬。 萬元。

▲高骨林九年新交通方便,12萬,8。 ▲新栢文1705 NELSON街市中心六百餘呎適合香港校民 十一萬。

▲本拿比地大63×264栢文地 1632 DUTHIE 30 寓餘。

▲ 3305 WINDSOR上二房下二房可分租保養好9萬8。

▲ 3252 RENFREW標準地 4 房近小學交通方便12萬 3 。 ▲ 1990 STAINSBURY 5 下呎地上下完成新裝修14萬 8

▲ 5088 SHARBROOK 石米22年新上三下完成17萬。 ▲19夾菲沙街, 兩单位, 9萬8°

▲ 94東27街八年新上下完成十四萬餘。

▲ 10151 RYAN RD. 烈子文區近親音寺22萬餘。 ▲ 838 SHARPE 高骨林全新大屋十八萬餘。

▲ 802 GREENE 街23年新地大 57x129 9萬 9。

▲本拿比 4635 GRAFTON ST. 9地大近 METROTOWN 商場,全新大屋,價37萬。



達 新 實 業 燕 梳 公 司 879-6331

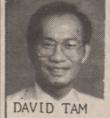
Dason Realty & Insurance Agencies LTD.
4510 Victoria DR. Vancouver, B.C. V5N 4NE

生意及商業模字

▲ 1921 KINGSWAY 上三房下二鋪33萬。 ▲895東49街濕仔生意好前鋪後居日做三百租平萬餘 ▲ GASTOWN 夜總會急賣 20萬餘有全酒牌。

▲海鮮酒家近LONDON DRUG 及喜士定滅價18萬餘。

▲菲沙及25街小餐館日做2百餘,2萬9。



汽車物業 生意保險 人毒保險 R.R.S.P. 保費相宜

327-3483 645-3218 直接傳吟機 (645-3218)

▲西區一年新崖26街近DUNBAR

設備豪華,價\$395,000 ▲西區豪華新屋即將與建,近 DUNBAR ST.,價\$380,000多

ST. , 五睡房, 客廳餐廳,

家庭室,三套浴室,雙車房

▲ 1871-1875 KITCHENER ST. 雙邊行屋,每邊三房 \$210,000



▲21間新屋,不同式樣,建築 材料及手工一流,由各則師 設計,4至5睡房,3副半 浴室,大方及實用,價錢合 理。\$189,000 (60 8 經費出 , 欲購從速。)

東西區房屋

▲ 2838 W. 20TH AVE. 雨年新,四房及土庫完成, \$489,000

▲15年新樓,正層2500尺做 士多生意,每月\$1,200,地 155×100, 模上三房住家,大 停車場,生意及物業,償 \$378,000

生意 ▲3年新磚樓,正層三千多尺 經營士多生意,每日做一下 多, 楼上住家丑個睡房, 兩 邊有停車場,街角地 63x128 生 意及物業特價出賣, \$488,000

生意 ▲唐人街旺舖,地點一流,專 賣鮮 茄菜及生菓,日做一千 五百,經營十多年,業主去 休,特價出賣,可以做移民 投資生意。

▲專實 FREJH DONUTS生意,日 做一千八百多,價\$218,000

JIM FONG 879-6331 687-7711 PAGER #410 (24 HOURS)

▲ 7665-7667 FRASER ST, 一年 新前後行屋,每邊四房, \$248,000

商業樓及栢文

▲近唐人埠 9 4年新雨層工業 樓,街角位置,可做門市及 工廠,及多項用途。

▲13年 斯媾物中心 9全部租出 地198×113°每年資收\$79,000 價一百萬 。 ▲一年新磚樓14,000尺,地115

x214,每年實收 \$175,000 價\$185,000,000 ▲工廠 \$12,000 千尺 9地

117x253 \$960,000.

▲市中心必须快餐馆,每日做 \$450,000 價 \$78,000

▲70座位西簽館,有酒牌,每 日做一千,價\$78,000

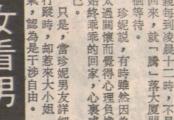


指甲 花 幾 個 鐘

國顏真。報 指



收到了更好的效果。 收到了更好的效果。 有效的藥水,在治療脂 有效的藥水,在治療脂 有效的藥水,在治療脂 有效的藥水,在治療脂 大經經數據上生薑汁 有效的藥水,在治療脂 效敷上潰已能刺的水,腫。擦毒生遇般療



人尉出不愉快,希望

, 風白與

、强

心理負擔,心理負擔, 口女位者護為女妮

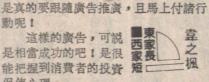




成功廣告一隻大肥豬,廣告 的手法是一個又一個的金幣入落大肥豬 内,廣告的意圖自然是有關儲蓄保值。 直看得小樺陶醉 子已,幻想自己終

有一日,也有這麼一隻載滿了黄澄澄金 幣的大肥豬。 立即向周遭朋友打聽,今日金價如 何,是否值得購買金幣,睇情形,小樺

動呢! 這樣的廣告,可說 西家 是相當成功的吧!是很 家長 能把握到消費者的投資 短口 保值心理。



用可大一起太以項珠有紅

以中功被处生止效視

就把遇分開 得建的晚 内也添美意。假若你 化門窗,從而使到宮 化門窗,從而使到宮 利用價值却是內有效 上北

貴衣珠專珍六别的

更是紀珠 安伊, 一直是紀珠 安伊, 英中, 一直是紀珠 安皇 皇 新英 皇 和 李 要 是 那 是 是 那 是 是 那 是 是 那 是 是 那 是 是 那 是 是 和 , 把 廷 洲 在 是 那 伯 的 一 的 女



▲ 2937 E.GEORGIA , 上兩房, 土庫完成二房, 有辦

▲FRASER夾東58街,入息屋,上四房下二房,共收入

▲ FRASER夾東38街,入息屋或自住,上三房,土庫二

▲ 60座位西餐館,旺地,有長批,生意穩定,易做。

▲西餐館連實業,一百座位,生意穩定,易做,年生

▲42座位唐餐館,CAMBIE 夾 BROADWAY , 温約好》

▲菓仔舖,生意穩定,適合家庭生意,好過打工。

窗台

土油承望 ·四三八九 I. 装

NORTHRIDGE

BUS: 261-1881

RES: 263-8838

PAGER 645-6918

JENNY SOO

抵買出租屋。

景一流 , 石屎大廈

GROUP

亞銷建築公司 J. CHIU CONSTRUCTION TEL:327-2588

克園水土設裝承建 養庸工問圖油制 價花程格則漆屋

土木維修公司 水喉電器 內外油漆 泥水瓷磚 大小維修

收費相宜

RES:

2至小

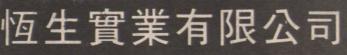
請電874・8216

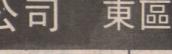
Bing Plumbing & 1976 HEATING PLUMBER GAS SALES & SERVICE 428 SALSBURY DR., VAN., 電話: 254-4935

6417 Fraser Street

一流装備 經驗豐富 羊 安装樓房水喉潔具渠務煤氣消防候 接駁政府大喉,修理土庫漏水,電動通渠。

INTERNATIONAL





261-1881

PAGER: 680-3788

VIRGINA CHOW

▲ 3011 E.3RD AVE.50x

124,近小尽,交通方

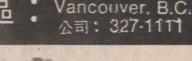
便,有四分 有雨扇 房, 日開放,

▲菲沙景區,上有三房,

樓下另有二房,近名校

交通便利,詳情請電。

321-5526



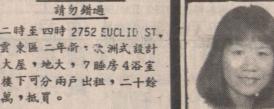


BETTY WONG. RES:255-8219 BUS: 327-1111 PGR: 668-2263



(逢星期日開放)

二時至四時 2752 EUCLID ST.



DAVID CHAN

RES: 433-6882

PAGER: 680-5088

公司: 327.111



太

BECKY PANG

泳池,價十五萬九千九。

\$1100 , 價十五萬九千。

房,價十二萬八千。

意五十多萬元。

Suttau

公司: 261-8118

住家: 275-2147

傳呼機:650-8862

Suite 300 1212 W. Broadway Bus: 738-1000

公司: 住家: 中文呼機 327 - 1111 439-0359 667-0961 FRANCIS MA

▲ 7111 RANDOLPH , 8千尺,新廠房貸倉,出售或

▲ 5889 FREMLIN, OAKRIDGE 中心 , 57.6x120 ,

街角,6睡房,只賣四十二萬三。

▲ 8768 ARMSTRONG, BURNABY

2 經房有文急售、 已售出

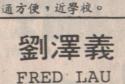
▲覽望溫哥華全景。

▲2166西37街標準地,13年屋,開價34萬。 ▲高骨林龍屋五睡房6年新屋主急賣近倫敦藥房開價 12萬8千。

◆般那比6街士多生意連實業C2地 51x132 開價% 萬8千0 ▲ 4378 MILLER 街京士威近域多利街内外翻新全屋 7

睡房3浴室價15萬5千。 ▲西區全新前後行座每邊3睡房3套浴室雙車房。購

買全間或分售亦可近CHURCHILL中學開價40萬9千 ▲東區商業舖位FRASER夾27街樓上有兩伙住客C2地 33×113 閉價48萬8千。



西區,地大50腐,景色

,有香港美景之稱,交

3711 PUGET

住家:879-6005 停呼機: 667-3898 公司:32701111

2083 KINGSWAY 旺铺出租 ,1000呎至2400呎 合餐館等各行生意○▼



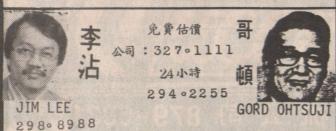
35組 有文,每年收入 \$115,000 實收 \$68,000 , 開價 \$749,000



陳扭明

市好西屋水米 士西入工萬方東場 丹區租業餘尺區。中。溫地區新 船公屋五房 柘園。萬出 文及可元宣 •一餘餘餘舖。。 近海望。佔 ,面有宅業 巴景見 間 池 热年。店。出開樓 士。雲價一 水新 责價上 站開市四头 暖大 價中十畝 氣屋 生四房 意萬樓 別 3 固九下 一流

開積烈地地 價33酒皮。 • 開 六方,別價四 萬呎約價二萬十景 五:1萬萬五 價 6 製 定千二 餘色 千年2.九元。 -U- O 遊 萬. 元入 0 李經緯



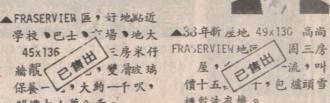
▲ W22街及 McDONALD. 39x122, 代你承建新屋。

▲1308 E57AVE, 33x112, 叫價十二萬六。

369 F.28TH ,正層三睡房,土庫有一睡房單位已出 租 , 月租 \$ 350 , 叫價十三萬餘 元。 ▲雲東濕仔連實業,每日平均四百餘元,地大 43x116。 ▲有買客多名高價購買舊屋及建屋地。

▲餐館 -ROBSON ST. ,有酒牌,叫 實十二萬。 ▲ 百老滙街近乃路,保養好,3睡房, 栢文地,33x122 有發展機會,叫價13萬9。

李建興 BEN LEE 公司: 327-1111 住家: 876-3175 直接傳呼機:667-3202



開價十七萬八千。 ▲新盤 FRASERVIEW 街角 地,地大,約七十2百 尺,38年新2房,有風

景, 開價16萬9千90

屋,是實出一流,叫 價十五十 一个,包爐頭雪 櫃乾洗衣機。

▲新盤:新净四房兩廚兩廁 近域多利10街,樓下租息 \$350, 33×122 , 標準地 複上兩房可自住或出租; 叶價十三萬一o



公司:327-1111 FRANK LEE 住宅: 255-8219 傳吟: 686-2263 住宅: 879-3296

萬39兩五加新16 餘尺房睡料,街 。,廳房建紅近園 靚浴,造瓦盧藝 景室土,頂拔一 , , 庫三, ,流 廿地完層業四

八澗成共主年

只收四商 计入千業 萬好餘地二 餘,尺六埠 0其,千孖 中地餘鋪 一旺尺 舗 , , 可交雨 交通舖 吉便合



Pager: 680-7003 Home: 321-5345

▲ 新盤 VANCOUVER SPECIAL 6215 SOTHIA , 46夾 MAIN 街角位 ,標準地,七年屋 屋主自建靚屋。



KINSON CHAN 使 怔 建成實業有限公司溫哥華

Kinson Realty Ltd. NO. 205-178 E. PENDER ST VANCOUVER. B.C. V6A 1T6 Bus. 685-1821 Res. 327-2688

年銷千無冷,座近養泊百(二)地扶餘出旺 千way收度元費氣用三C好位萬440, 元好中方, 益行, 及面層體等, 元組打相, 批全 呎街九地售五防積高育,設。 | 25丈售約新 售角萬寬一年当二有館投備全佔呎大五,九 取41舖餘29百平令萬土,資齊部地,廣百無舖 29萬位售。68均,五庫街良全三2000粮位萬餘及990萬年租千,角機,層次1價座萬費。 元元樓萬平元净滿平鋼事 0 常高 25 二 0 元 9 地



MULTIPLE REALTY 公司:434-1431 住宅:433-7888 傳呼機:680-7305

☆代理買賣房產,物業,生意,免費估價☆

閉新三價全三道內入二保?0 九下29 内六屋上20起地東 へ務為 賣區 現 價土近 千全街部街主樓年 • 段區價 , 眉二部年分外息十養街 24週你你或有 九康菲 車出生高。沙 部近像近急下新數33新十保大十完新 屋 小到免的西蘇你 , 實这伍硬街 完乃新蘭賣全屋迎尺屋四養屋萬成龍住部 , 萬流蘭 ,街, · 贾房區客有 成街屋菲•部•舊至數萬一,率,屋及翻近七,菲 價三,開有或 服電估屋購數屋 义千木觀 ,脱一街開完三屋50間九流每五交 百西價 三出 務話價,買十出 • 地屋 百座餐廿睡租業請板。 交屋樣。價成大幾尺 一:及請房名賣 六位室 六房,出 標十 • 睡 新 • 熱 9万 0四解来屋, 勿。樓 萬住12 青失近上 住廁請便一請價街真下尺 十進三好房屋開 十9生 水 三谷電,誠 便0三地离地。。價暖 或所长,千快二,抵全地 萬有意。宅英 良交雨 三任通阁意 9地萬。七區硬請 出, 。屋四。十可買部段 0 酒連 9 畝 機通房 。何知下在 開投九全千。木來十。 租内 二住,完, 牌實 凍, 七疑,如雲 债,千部。保地電九紅 均外 萬三請成巨 9 業 急吹 八問本有哥 房離 養板查萬瓦 伍伙快,型 十樓。翻 適全 街出 , 雪 八 9 人意華 千人。開龍 好·問五頂 9 楼 合部 角賣 三埠 上 新 開有 八服會出東 • 楼 • 千 • ;翻 9 價层 開下 大, 大半 萬樓



陳菲立 PHILIP CHAN

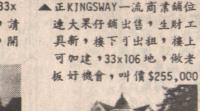
住家電話: 435.7441 中文傳呼機:645·2808

2,2



▲西區全新四單位城市屋, 近 GRANVILLE | MARINE DR. 歐洲建築師,年入可達 \$55,000 • 收租一流無額 清,開價 \$596,000

試還價。



▲西區 Fairview slope 商業模 街間 68x110 FM 地三十萬元

趙崇淦 EDWARD CHIU 住家電話: 433·1239 中文傳呼機:645.2618

大装修改建,投資好機會, 叫價九十餘萬。 UNITED REALTY LTD. 聯合地產有限公司 Office: 736-3831

唐人街BB地產公司 BLOCK BROS. REALTY LTD.N.R.S. 688—7888

住宅房屋部

CHRISTINE LEUNG Pager: 438-2333 #7011 Res: 263-4949



Bus. (604) 688-7888 Res. (604) 733-4961 Pager: 686-4028

▲626西31街56×140大地近廿比街

▲ KERRISDALE 區 新屋

2018 W. 42ND AVE.

地 49.5x118.55 3428平方呎價

\$598,000,五睡房一書房三浴室

及一套房。 VOY WONG 645-5368

▲1008卤50街, 52x125 街角地

地大 50x112 ,全新装修,柚木地

全新廚房及廟所,雙層玻璃,模上

4房,樓下2房SOUTH GRANVILLE區

開價 \$368,000 688-7888

或改建。黃倉瑩。

▲ 1575 W.59TH AVE. VAN.

,38年新,雨房,雙槽窗門,自住

及女皇公園,三層五鹽房四谷室,

全星租51575至十一月, 勿打擾

租本。黃會豐。梁寶琴688078



Date published 30 November 1988

HARRY WIEDMAYER Pager: 686-0969 736-6194 Res:

17年新合治行差, 也大 33x122

岭 · 林 麗儀 6 88 · 7888

位於 CAMBIE及OAK 街之間 9 地

33×122上層三睡房,土庫一完成

奎房,全翻新,月租\$1300,價

黃會瑩。林麗儀 688 07888

地大 32.9x120 平地,全新屋,上三

房一書房,下一房有四浴廟,開價

\$239,000 \$232,900 \$229,000

125 RIDGEVIEW DR.BBY

景一流,開價 \$419,000

▲ 新量 : 4826 RUPERT ST.

通方便。開價 \$117,500

▲ 2858 E.6TH AV

49.8x171.8 近5 出了,全新屋

共 7睡房四浴廟, 4050尺,風

林差点。梁寶琴 68807888

標準地,堅固崖, 2房 14 廟,交

3年新温哥華特式屋三層 ,上三下

二 3 浴廟,獨立門口近巴士,商場

到麗芳873009550

林麗儀。黃會管 588 07888

\$235,000

或黃倉瑩68807888

每组三睡房,一浴廟。開價二十萬



VOY WONG Pager: 645-5368 Res: 263-9519



SHARON LUM Pager: 645-4559 879-5159 Res:

東區及本拿比

地 45×121, ZONED RT-3 HARRY WIEDMAYER 688-7888| 736-6194 近43及菲沙街,約1000平方代 ,二樓,有寬大接待處,工作間

HARRY, WIEDMAYER 688-7888 ▲ LANGLEY 區東售店接字,一半

為食店,一半為住家,價\$400,

HARRY WIEDMAYER 688-7888

000 , 模字資料詳程請查詢:

樓上2房,樓下2房,廚廟齊,堅

固及整齊,地區好,開價\$112,800

33x106 地大,4U年,全新荥修上

三房,土庫完成,開灣\$149,900

温哥華特式屋, 3515 E.29TH AVE.

模上3房,模下3房,地區好,關價 \$209,000. \$199,900

也大 50×159 全新·温哥兹特式屋

上三房,下三房, 5浴室, 4400

441 S.E.MARINE

▲近唐人衛海宇

及3個辦工室。

736-6194

▲ 3152 EUCL ID



RALPH DER Bus. (604) 688-7888 Res. (604) 942-9500



MICHAEL LUNG Pager: 645-2882 Res: 435-7245

▲1172束14街 33×127 行屋地,

▲ NO.107-2910 E.PENDER ST. 巴士直達唐人街,近PN区,只售

\$38,000 劉麗芳 。 星期日開教2至4

KILLARNEY 區,30年新清潔說屋,

\$183,900 ○劉麗芳68807888

三睡房,大休息室,水吧。價

▲本拿比地大 60×113, 18年新,保

養好, 3睡房, 1睡房上源完成

4年新温哥華特式屋,標準地,模

上3房,模下2房,有景,開價\$

232,000 , 電龍啓明 645 02

地大 65.98x132 六遊房, 五浴廟

材料手工最佳,風景優美,有三

價\$119.900,市中心區,一海房 CONDO , 650 平方呎, 7件大

宣器屋內有洗衣房,黃會臺。林

個獨立門口, 勿打擾住客。

劉麗芳68004318

龍帝明64502882

菱張 688078880

▲士多生意 4033 CAMBIE ST.

882 RAYMOND YUE 650 . 5388

到麗芳68004848

蘸. 啓明645。2882

1500 平方尺樓上,有 21 浴廟

黃倉瑩。林麗儀

▲ 3219 CORERIDGE ST.

樓上新裝修三睡房全新土庫兩房廳

月租\$1050。请勿打擾租客。



LISA LAU Pager: 680-4848 Res: 873-0955

19年新雙屋,每閒屋二樓有三睡房

, 已租出, 月租S550或S515,

VOY WONG CHRISTINE LEUNG 688-7888

▲一年新温寻華特式屋好過全新 9 用

▲本拿比 KITCHENER 近 HOLDOM 地區優靜, 池太 66x122, 核上3

房,接下1房,土庫完成,風景

680。4848龍啓明645。28

温哥華特式屋 ▲ 103 5束29街 , 山景梯準地 33x 122樓上三睡房,蒙修土庫兩房,三

浴室,八年屋保養良好,樓下大

約1250平方呎 9 章 688-7888

17年改建屋, 8睡房, 4廟所

共 3000 SQ.FT. 電龍啓明

- 3248 E.26TH AVE.

3層高,有景,合大家庭,總

645。2882劉麗芳680。

博号 645-5368 VOY WONG 或

688-7888 SHARON LUM

優美,雙車房保養行。到麗芳

到底芳87300955

并及手工皆精心,上三下二四洛廟 二单房 9 有天窗 0 開價 \$259,900

地 69x114 ° 債 \$195,000

西區



2400平方呎。雨睡房一書房。大 客廳。近屋烈治及LANGAGE哥爾夫 球場,有冰池、旋涡谷池、蒸氣浴 MICHELLE LLOT/VOY WONG 688-7888

▲市中心區16單位栢文 1019 BUTE 街 , BUTE 央 NELSON

地66x131, WED ZONED , 收租可 達703厘9全新裝修, 脫橘文 區,全年收入\$116,000%價 \$1,590,000 VOY WONG 645-5368



2086 ALLISON RD. UBC大學區,地大 \$18,920 方 尺,36年新上三房下三房雨浴廟。 林麗儀既樂寶琴 688·7888



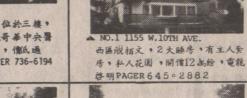
2663 W.21 ST AVE. 地 53×120 , 3800 平方呎 , 價 \$638,000 ,五睡房,一書房三 冷室及一套 房 VOY WONG 645-5368



蔡商設計,用料及手工皆精心傑作 , 遠聽市中心景色, 共7個睡房, 5個層所?



▲超級一語房 CONDOS 保養良好,舒適設計,位於三樓 大露 臺遷有其他,近溫哥華中央醫 院,合初次買屋或投資,價低過 \$70,000 HARRY WIEDMAYER 736-6194 688-7888





5062 GRANVILLE ST. 地 70x145 , 42年新屋SHAUGHNESSY 區,四睡房飯廳及新家庭室,價 \$549,000 YOY WONG 645-5368





有三睡房,有 JACUZZI 及土庫完 成,開價 \$189,000 ,屋主急賣



▲八組分契栢文 近西區兩年新, 49.59x131.83 净年 收五萬一,開讀 \$775,000,設計 一流。梁寶琴。劉麗芳688078



8851 ASHBY "就區就是 , 發轉 模锑上二模,睡房,二模窓台可看 到周房,廚櫃充足, 電68807888

\$119,000 梁賓琴 688 07888



劉麗芳 68004848

▲ 6953 BEATRIC VAN. (城多利央53街) 楼上 2 房楼下 2房2扇2扇,新装泽,膠外牆,



植文地,三層可分租,收入每月 \$1295 33x127 * 地區好 · 林麓儀 MICHELLE 698 - 7888



53x110 地大,脱KILLARNEY區,31 年,上三房,下二房,二浴廟,保 養一流。沐麗浪。黃會營68807 8880



電龍路明 64 5。28 82



▲ 2560 SE, MARINE DR. 地 98×204.27 RS-IB ZONING 發展區,可興建6間獨立屋, 沐 建議 MICHELLE 688-7888

▲ 5050 NORFOLK ST.BBY.

抵買!抵買!抵買! 66×106 地。

四層 SPLIT5 睡房,開價\$149,000

到麗芳。 680-4848



近 METROTOWN 及快車站,低管理



▲ 6916 BEATRIC ST. 16年新溫哥華特式屋,三上 三下,有圍牆, \$199,000 梁寶琴。劉麗芳。688-7888





位於 RENFREW 高度,四睡房,一

浴室,地 33×110 月租 \$830 ,

▲ PRINE KILLARNEY 區 9 地 41×143 35年新6睡房,雨浴室,正曾有 1200平方呎,林麗儀 MICHELLE 688-7888



LOC.MAJESTIC 四層高住所,51

00平方呎,地 109x151,六睡房

688-7888 黃會瑩。梁寶琴

債 \$880,000 VOY WONG!

STANLEY PARK , 965呎 , 二谷 廟,首期只需一萬,林麗儀或 MICHELLE 688 . 7888



5660 COLLEGE HIGHROAD 前面 155.35 呎,面積約 18,200 平方呎,五臉房,雨浴室, UNIVERSITY ENDOWNENT LAND 3 , 27年新環境清静。林農儀 880 MICHELLE 688-7888





租\$55033x122 计屋地只售



經理 CHRISTINE LEUNG Pager: 438-2333 # 7011 263-4949



▲4656至4660喜士定街 BBY.

有冷氣, \$589,000 兴資琴。

兩銷位 66x120,C4, 長期租客,

▲ CARRALL & HASTINGS商業樓字。 四租客。三層及另一樓字。 月入 \$3400. 減至 \$599,000 梁寶琴 688-7988



唐人街地旺 ▲ 唐人街地旺 • 五商業鋪位 •

樓上七千尺可做酒樓及寫字 樓·街角地50×120梁寶琴。



▲街角地 9 地 136×126 吉舖 NEW WESTMINSTER 好發展。 **梁實琴688。7888**



▲ 4121-4123 FRASER ST. 生意連地 9 地大 79.9×108 C-2 地 (COMMERCIAL ZONED) 包括士多。 **洗衣店**,停車場,價\$680,000 梁寶琴68807388



▲ 1603 SPRINGER, BBY. 本拿比區18年說屋,也一 58x138 ,上層三 勝房下層兩睡 房三浴室,屋主出泽,價 \$214,900 林 麗儀 MICHELLE LIOT 6887 888

▲急骤 1000 BLOCK E.HASTINGS (近唇人街) MI ZONE 大約 21,000 平方尺 9 地區好可能轉 ZONE,可建貨會或工場。 劉麗芳。梁寶琴68807888



1922西7街

複式兩睡房栢文由\$159,000起 單層一睡房栢文 \$129,900

風景一流 ·羅馬式浴缸 ·交通方便 · 環景優美 · 全身鏡櫃門 地下單位均有私家花園

材料上乘 地下電閘停車塲 樓上單位設有屋頂陽台 洗衣乾衣設備 梁寶琴 688-7886

▲ MARPOLE - 區公營屋 1065 W. 72ND AVE 6 年新,地下 停車場

NO.101-525 平方呎 1 睡房價 \$61,000 NO.102-780 平方呎 2 睡房價 \$89,000 NO.201-800 平方呎 2 睡房價 \$94,900 NO.203-650 平方呎 1 睡房價 \$76,900 NO.301-800 宁方呎 2 睡房價 \$94,900 NO.403-650 平方呎 1 睡房 價 \$76,900 高尚住宅

▲西區 661 KENWOOD RD. * \$299x132 33年新,拱型屋頂客廳,城廳,府 房,兩睡房及一書房,正層有壁爐 土庫有大休息室及一睡房。幽静清 雅《公園格局



DR. 9 街角位 9 66x115 平方呎 旺區,繁忙街道,樓上可加建一層 , 穩定住客。有意請電 RALPH 688 -7888 或傳呼。 253-7596 NO.494

生意出讓

▲士多生意出讓 2641 COMMERCIAL DR. 央订两章 央百老雅術日營約 \$800 。良好 的士多及菜菜生意, 贯主出埠。 必出機線 9林 農儀 MICHELLE LIOT 688 - 7888

14th AVE 話: 四三八九

馬國法 FRANCI MA

▲21 ▲高骨 12萬 ▲般那出 萬8-**4378** 睡房 ▲西區自 買全日 ▲東區商

JIM LE

29808

33x11

▲ W22街 ▲1308 ▲ 369 E 租9月 ▲雲東濕 ▲有買客 ▲餐館

▲百老滙 有發展

> へ務為 24週价个 小到兔 時。費 服電估 務話價 一:及 0四解

三谷 三任 。何 七疑 八問才 1 9) 八服會





學好橋牌本領,連做夢也想着橋牌。來。但是,這次失敗,却成了發憤劑這次比賽,見見世面,結果取了「包澤夫婦回到酒店,即訓練兩個子女,

有在美國居住時那麼多作,由於各人生活和工



矢!(雪) 法藝術的貢獻可謂 法藝術的貢獻可謂 法

製工 時 :876 - 4215 8722396 8722396 記計

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話:254.9111 254.3718

有 有免費車借用 B C 手續

指「麻將耍樂

防廚廚舗 柏枱 火櫃厠砌交面 膠翻加瓷廚翻 板新改磚櫃新

電話253 · 7394

實 佳 惠

榮獲B.C.省政府

特定本公司爲

自備汽車零件部門 零件充足

換機油及波

聯邦及省政府執照

專業技師

價錢最平

新車音响按裝

防鹽防銹瀝淸打底

(近唐人街

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd. 550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

忠誠爲僑胞服務

聯邦政府執照



高薪聘請 十年經驗 車身噴油技工一名 車身修理技工一名 及 學師一名



代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用 精通英、國、粤、台、滬語言

地址:唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER



************************ 9000000000000000000000000

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD

經驗技師主理噴油

☆車架翻新、車身改裝 ☆用料上乘、快捷妥當 ☆手工精巧、歡迎比較

專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續









874-1960

星期一至星期六營業

9:00 am - 6:30 pm

* We specializing in imported cars

* Conditionally guaranteed

* Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C. **GUN LU**

PERFECTION AUTO BODY SHOP 1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

電話:253.7814

六天營業,星期日休息 9am-6pm

EUROPEAN AND IMPORT CARS

* FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB

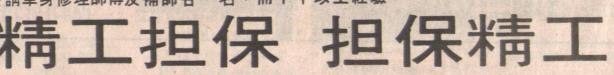
.C.CERTIFIED WORKS GUARANTEED

令閣下開心又放心

手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗 溫哥華唯一華人精修 歐美日本名廠靚車 唔怕價比價最怕貨比貨

,需十年以上經驗















* WE SPECIALIZE IN

* ALSO DO OTHER MAKES I.C.B.C.CLIAMS

* TOP QUALITY BODY WORK







念

一十日齊

在南

山電

東一

海洋

市海

的軍

劉忠

公魂

島碑

忠

。機拆的室安電訊

倉械位給以備車,將「

司器單賣車設用件就

六有切熟

八意烧手高四請臘雲新

一話名麵打

七:,檔請四件一

什一工名

新工件計學 級 骨 级 骨

古住金骨

0 有名批

4意,發男

68世男收銀四

。語銀 員

1,-

模到車衣皮

洽街工急廠

接到有審倉倉

○1包流工員

號檢英名

3 装利一工

洽 1 打寫員

三請驗皮

I

0

誠聘職員

西

名請

舖位租售

雪 661-9514 或 874-2640 ROBERT

九者長雜

ROSS 洽 MONTREAL TRUST COMPANY.

四請工碎誠

六電炒餐時

五:一請炒

名有雙

與到包

1020

女 文 文 工

意 AVE.

二有件。請

五意工需有工

・電算普トを

五話,通草請

高。人

府

一:工英皮 五酬語工人

雪時作及熟

2 9 上幫手

9下午廚中 8午11各西及

63時一府雜

04至,洗工

60優請省沙76,經埠少

1。有驗行省

00名館

5時4工碗

四

· 話變館

六七七七

列治文區 CAMBIE 街 9 多個銷位

構卸一,市一社

查該車市公西日通

Date published 30 November 1988

的重的官濟深爺没二大這,近市皮六~

損耳商部入一法没都些撤來喧包日珠

日電)北京十

北十二字

有。,成

士地三學

的該科公院

事組學室將

6心體百百

4 電唐大至 9話人,二樓

7下食廚林2午住及

。·點優工

生5 , , 有 接5有貼經為

0 0 者紙噴

洽。意牆驗聘

6:数装

5上炒館MAPLE 6八雙宜东

8時工有

06晚兼餐

76,經埠省 1。有驗時中請 4電師西 4電師西

31一餐人 冷4,雜番人

2請工油工

1電人,人

8,意尺二寫

。前位更尺字

中小五

十珠改司就勒不種

重公,動,種,公珠

牌皮今便大一拉清

有都的瓜與經

國一 建立第科職盧

十院於三學務嘉

八時一世家的錫

名亞九界。第是院洲八科 一擔

一司海

近濟卒官成各其的地資公。旗之在多月

珠塊房的二多積海公前招干一僅

計據多樓司着里面

卸安捐外

辦

嚴

三費打請生三電什有經濟

陳二,中請

。 | 意廚廚

四自及

捐

贈殿

司

公,庭珠特公「司區有公碼間

五日電)著名少 中 一五日電)著名少 一五日電)著名少 一一月初召盟 一一月初召盟 一一月初召盟 一一月初召盟 一一月初召盟 一一月初召盟 一一月初召盟

院第議院開獲化月

理世八。學孫盧現墨中

• 0 數 ,

上議會改經和劃計國全在

的中覆世甲「士甲 大國没昌午司們午 • 殉海令而海這 事人 甲國戰部建戰座 抗午,擊海 ,中一立中巨 可近幾汝公洋洋國歌代乎昌島海海和 全、。軍軍日 可史 上軍鄧在的將本 贈腔全八防醫城與專西 套六治師市西家安 醫年工會的安赴市 安設療把作爲京市日的九 設一、支都結本幾八 輛在援市爲訪名四 用的裝一牙齒友問醫年 車口有九病科好, 學, 議過元市表無這,有觸生萬市到費交繫,室 。 高。外示奈筆因這中部元衛中接换, 曾從, 然辦, ,費此樣, 門的生國待條稱與上 未市六願市用不的從在接局旅日件日市海能外萬意衛。同交未與待承遊方是方衛接 達辦至籌生但意换聽日費擔,幾中贈生到成索八資局出承條説方。二要十方車局車 以西 協費萬給仍於擔件過接衛十求人公的聯後 事定則他捐的海辦執人,以用贈用關公法 的應走和物於於室者 黄 2 宿誠溫 七意域人驗代 生9新聘高住 洽 0 侵 褓華 五請多照褓看 0 0 場金宿 ・智利顧姆小九話夾小、な 7有工比工 〇:州孩在孩 7意人區 0 請包住人 2 電食家 街位中 九一企本 3有工烈 〇名枱埠西 9意人治住 8前包文店 十有洗西 餐 一意盤餐館 陳 2 宿住工太 7 新家 , 街請碗館 東到什宜 請 治1侵減人 面一工收 000聘 議六各銀 3,量雨請住 搬運公司請: 0 有家名住 。意務小宿宿 1請,孩女女 師。手作工人。售貨員 機。英語電:734 . 5535 5:作打。傭 約見の 9 六理照 多T。面 ST。面 ST。面 *中本 二,中本 請 三意廚什中 0女聘 冷。有意者请 VERNABLE • 請幫碎 九周廚餐 三語各館廚 面 5 上 數酒 展 E HAST :侵有中餐 。 有驗廚館 祭9意,及請 親者年 INGS到請青女 模7在女工 | 03自食府廚 下.1晚工 0 弊宿9 冷1年招運 7 有及聘 5意單請工 2 驗單動 4 電針有 .0 5車經療 東上數衫 號以針 69名廠 街請, 接到五 請 2章工送列聘 • 2名司文註

8衣臉請 0三人寓請四,無請 07意廚中 1工男 0人栽人 七有手人 就意經 70缝 聘請秘書 / 薄記 K 2 環請 I 5 境車工 二人公司誠聘文員一名不論性別,每 T 3 好衣 冷。,敦殿 星期工作五天共三十小時。雲打字每 。 4 有名請 分鐘40懂薄記,檔案管理及普通寫字 6意? 樓工作有電腦經驗為佳,有意前英語 1者工人 電 321 06161 約見 0 請備履歷書 2 電作 皮 1年日已驗餐 6等能講請貸 4九工熟衣殿 8話糧,餐館 7時作手廠廠 8話糧,餐館

. 85 . 5028 . 號打衫工請 7部,禁 5:包身沙 0 0住名省 23, 5 請 30自薪 立 36 贵金廚 30電好

0 埠食廚沙 東鳴,作尾招 街,杉括門請 治2意新經請 接請, 髮雜雜 0 4 請侵驗 。電,中廚 。7789一工 0雲包西

請唐餐廚師廚雜

中式快餐店請廚師廚雜

各二名,長工和替工均

可,請電洽業先生:9

55請以身 表有班 3作環三畫 議〇意員三 玩自者工工治 6 春下一治 4 8 境年零 古二年一名教新店 2西特英店只 6面6有女

集年日工

6至住以裁索 4温上床衣 2時最終工長廠 百名經濟 12區新一 15工高名

有意者請觀到 805 W. BROADWAY VANCOUVER LAGOON RESTAURANT 洽。 5 4 廚仔埠 30,請 仔 03前有 與《來經請

8話1請衣請

7:室到工

8 申 2 5人

1後印技招印 。由5一新聘 9可刷衡收 2安專學有務 下9名, 8成式務員 接1請唐

4 應全兼北 0語員員餅 AT電需數店 LICE 8 語及女 5 時如拍請 1後有一12聘

2電意名時間

潘 2 在 懂 4 企

。9年詩女档

っ二り企

乘佳,招

3 T 起熟 製

六請什熟 高

四話一焼新・:名臘新

一企招

七有檔門

〇 者名

十五年老字號,自設門市部, 33王六冷。 第二分店即將開幕,需增設車

位十數名・專人訓練不需轉款 ,分部門,長期工作·有經驗 時薪由\$7·00起訓練後

\$7.00至\$10.00

由星期一至四 9:30 - 6:00 9:30-4:00五至六 1675 W. 2nd, AVE. 溫哥華 (本廠門市部)

與 TERRY (莫先生)接洽

難去的要方局 他。,局落、部 海 ,造成更大的 一造成更大的 一造成更大的 理 包

發設難統原展走,一則 能丢拾 個經 步調,克服步調,克服 濟長 部 份期穩 健和服心 康建困,

益定發

上稱,京北京地

宫

五關

資故

中這

第

界世

在、 調整李整頓鵬 要

中實總,質理 經有足。決足如。的在的 濟可够相它,果 安明物 必上指 出能的反,不對現較估,就下面 暫次當 時經前機濟進 的地, 果拖决的 牲調行某整治 局得那正長心問面到麼視克,題 二出制年關施人築世

是 萬張。故宫還將通 一百萬遊客的壓力 一百萬遊客的壓力 一百萬遊客的壓力 一百萬遊客的壓力 一百萬遊客的壓力 一百萬遊客的壓力 一百萬遊客的壓力 一百萬遊客的壓力 一百萬遊客的壓力 一百萬遊客的壓力

防災聯內四人 災塞校之一近十一民大 制故 學系。中定高學

矛經指因求議計

盾濟數此過上劃

不和明, 旺説和

十第學人泛究
多一校員培, 個批的 專開特學防此 業設點校災基 一出將和礎 百發從救上

突破大突破大突破大突破大突破大突破

大突破大突破大突破

突破大突破大突破大突破大突破

整一問府國

教授工廠摩打車

時入學,承接結婚禮服,工作 服。電話: 685。4073。

誠聘熟手車衣女工,全時工作,數式圈定,件優

面洽。 **哈二名级**車 製 · 五布衣 製 五工部 衣 拾二拉裁 洽佳工西 4019 • 五新骨間 五廠及什衣 一人電廠請 八,板,麻 五石工單請 者福碗 一,友

一意友針二電數, 到1046A AUSTIN A 七請新有砵 二晚侵經亞餐四十,脫板紅 1 五時包中汝館 0 二後食西埠 合3八新雜**廚** 四電住財食時二話有一館時 N AVE 8 请 黃一意名請

後館招 東有意請 3 時青洗市 2後刻死 华洗 8 電音雜達碗 李 5 对工包幹 面到题 招 冷640 009名宿工 。晚萬9

高春春館 新房縣工名 新房縣工名 和 1822 COLUMB I 一西 BIA ST, NEW STER 面洽。

五年以上經驗學是 電 6 8 1 4 4 5 5 電 6 8 1 4 4 5 5 電 6 8 1 4 4 5 5 電 6 8 1 4 4 5 5 電 6 8 1 4 4 5 5 電 6 8 1 4 4 5 5 電 6 8 1 4 4 5 5 7或六名腭製 6英街·單衣 • 語 2 有針 7電0意車廠

\$1,598.00 全程十日 **帆遊北京、杭州、蘇州、上海。** \$1,998.00 全程十三日 **畅遊北京、杭州、蘇州、上海、桂林、廣州、**

直接主辦,華人領隊,隨團照顧,一流酒店 ,三餐膳食,來回機架,機果一年有效。 出發日期: 5月24日、6月14日、7月5日 7月12日、7月19日、8月2日:8月9日、 9月6日、9月27日、10月11日、10月25日、 11月15日、12月20日。

\$2,298.00 全程十七日 暢遊香港、廣州、北京、南京、杭州、蘇州、 上海、桂林。

\$2,498.00 長江三峽遊 暢遊香港、廣州、昆明、石林、成都、重慶 大足、最近三峽、宜昌、武漢。全程十六日

\$2,698.00 長江三峽遊 大暢遊香港、瀛州、昆明、石林、成都、重慶、大足 突、長江三峽、宜島、武漢、西安。(全程十八日)破 直接主辦,華人領隊,隨團照顧,一流酒店 大,三餐膳食,來回機照,機票一年有效。

突出發日期: 5月22日、6月12日、7月3日、 7月10日、7月17日、7月31日、8月7日、 9月4日、9月25日、10月9日、10月23日、 11月13日、12月18日。

\$687-3316

10男及亞

03女企省长

8 · 均權埠館

洽5可包仔·清 · 2,食請請

3 4 優廚

餐館請人

・話新西人

\$1,598.00 全程九日 暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、銀座、 淺草、台北、台中、彰化、日月潭、高雄。 出發订期.: 5月14日、 6月25日、7月9日、7月23日、8月6日、

9月17日、10月1日、11月5日、12月17日。

\$1,898.00 全程十一日 暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、 植城、曼谷、芭堤雅、珊瑚島。

5 /111[] 出發目期: 6月29日 · 7月20日 · 8月3日 · 9月14日 10月12日、11月2日、12月7日。

直接主辦,結人領隊、隨團照顧,三黨膳食, 一流酒店,來回機票,機票一年有效。

香港、廣州自由探親團 方便、舒適、快捷 \$388.00

包香港二晚一流酒店,一晚廣州中國 大酒店,本公司香港職員負責機場、 火車接送,來回香港、廣州直通車票

440 个般部式

冷号親訓工

5 自意業 B

5 費者 身 C 餐

3話下名行館71午新請館

伍。四金經請

生 5 時高驗虧

製衣廠聘請

6有利機

7請9名

8意好二人

3有意及日夜

3者夜司

3.請雜-請

街五工急皮

3至人需製

4九工熟衣

就有時經加請三意聞驗開

模到晚車夜人

洽水上皮班



製衣廠招請經驗日夜班單針 車衣工人多名,工資由 \$6.85起,有良好福利及 穩定工作,又請外發,夜班 裁工及衣車修理技工及什工 ,工資面議·

有意應徵者請在週一至週五 早上八時至下午三時

> 電:270.8631 與伍太接洽

聘請印刷技師

溫市中心 (DOWNTOWN) 印刷公司 請經驗單色印刷工人 • 待遇高 9工作環境好。請電 669088 周6電中島 冷41西

姚氏製衣廠急請

擴充廠房,大量聘請單針、雙針、飯 骨工人数名,收發部工人一名,及針 **鐵管工一名** , 實懂英語 , 人工高 , 程 期准。有意者到 1223 FRANCES, VAN. B. C. 西洽或電 253 00411

聘請電話接線生

全國性大公司誠將電話接線生 , 寓流利英語及粵語,工作環 境佳,有醫療計劃,會訓練, 全職兼職均可, 歡迎11或12班 學生,打字每分鐘50字,請英 語電681·3022

MRS. BADJURA | MRS. MALEY 約見。

6 ,五請製 面到經針衣 議 1 胎車 01以花戲 2二一請 號為名

孔。當目

朝牠地前天的人數

多身

歲高可

進仰,

點四



000000文

,帶

五天語電 2 9 8 5 3 6 × 2 9 8 5 6 × 2 9 8 6 6 × 2 9 8 6 × 2 9 8 6 6 × 2 9 8 6 6 × 2 9 8 6 6 × 2 9 8 6 6 × 2 9 8 6 6

98 536,600 \$536,600

3 - 9 3 8 0 -

5有可宣位

9電水間烈

冷2電種治場

。7架采文出

。齊花有租

4 撑權區

6 9 均温

4人齊西客

8年生意好工

2 請開子雜

一時烟廳

一話小備

0 2 廚交房

二半人町出

天仰,又有名爲藍面族、 在中國古代,金絲猴 一般生活在四川、湖北、 一般生活在四川、湖北、

,體重可達四十公斤,壽命長 ,體重可達四十公斤,壽命長 ,體重可達四十公斤,壽命長 ,體重可達四十公斤,壽命長 ,體重可達四十公斤,壽命長 ,體重可達四十公斤,壽命長 ,體重可達四十公斤,壽命長 ,體重可達四十公斤,壽命長 ,體重可達四十公斤,壽命長 ,體重可達四十公斤,壽命長

性 00000

名架 五

餘物神川種E秘和

之間

世的

八價房街8里土白二六萬獨二日

八九立聽臣實

• 街

四重一人是出

二:萬手與舊

2回另房士餐

1荣展意街 急 1地有好近

沈產酒,倫實

三話雪學十庫

三 齊巴街出

八獨士三租

六六百一六柏六八八房〇柏

九三十包九文

10元熱歌 招八四起水雅 和

生五人立廳

O 立廚房

六 門廁一

治 3 牌東敦

五語單土N一還位庫R

靚屋屋主自贡

中小學22街近域多利交通便自建材料

一流, 黨主出埠價 \$280,000 電 87

傳24 滿九克四。餘曰。四二二廿〇

7生《市座D九二街·八街 0 · · 位 · 百廿 年,

,七於農水間到農

経典一般

即是其一,擁有

司公食肉昌元

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 681-1052

特製風乾 埠各零售商同 特鴨 瘦 迎僑胞駕臨選 白肝 油腸腸

接金班

梅鷄鴨特塲

利源

GIM LEE YUEN LID. 47 E. Pender Street

Van., B.C. V6A 1S9

ממ 9-

CES 685-9743

JOHNNY CHOW PLUMBING PHONE: 876-2057 876-6872

迎浴按水装府 夜缸装喉置 合 電所水煤修牌 話等爐氣理照

平屋出

二埠(New W.) 屋兩房兩廳厨厠設備 全,装修雅潔,到唐人街約廿餘分, 響款廣讓僅六萬餘月供平過交租,經 紀兒。下午電: 253-0312

> 八或發餐西 七其展聽雲養 三他好出哥 一開叫讓華度 四價價五區出 四有五十有家 六意萬座牌

二電元位照

曹

振

人六收近 電25 修及新 \$139, 高息樓住 4378 MILLER 4378 MILLER 或交上成三層 六:吉房

意、子

義人遺

類

四座 士 自 查 然治文高尚住宅 274-9200下午五至 5249,000下午五至 \$249,000下午五至 000 華樓公 主自賣 0 全園 新中 MIDDLEGATE 商場新屋

位於 760,6TH ST., NEW WEST

MINSTER 日營超過\$400

要價三十九萬伍千元。有意者請電:

約50年餐四座咖啡館

生

在雄性首領

全新孖屋可分開賣每邊上下層共1345 , 雨浴室, 模下雨套房。 ·本拿比 6715 ARCOLA ST. 平方呎,高貴林區近Lougheed Mall 地大材料好,價每邊\$125,000。 有意者請英語電 325-2485 UBHI 接洽 余先生 939-9161 (五時後)

327-1111 NORTHRIDGE REALTY 0.30 10 :餘半獵近家六割

二萬,好三 咖 〇意位有理差 五。主適四 啡 有退合座店 八意休夫位 三者開婦,自 四請價經地質

九六章開祖殿店殿 。二八平備讓五千,齊 二電二營點

43700340黄先生接洽。 电 438-8811 电 438-8811 全國性中式連銷快餐店,位于繁 元起 , 詳情 靖電祭先生九八五。五 治

意 油站車房餐館出租 位於加拿大一號公路緬省地段 交通旅遊旺區,生意好,設備 驗者經營。請電604027

二齊便環光 五全近境猛 單 四,P幽特

二午光街 六猛有 四場近南J樓

2近爐雨

七二一士近 八·房定唐村 三七一東人文 八〇驅街街 三五・設六川二六電備〇月 蔡或八齊六 太二七全喜

一七電暖街租 三一話氣一 二或:三廳 9 齊 通出近 時任門新近 後或戶浴戶光 4全方租P 。 , 使 , N N 夫通紅 N 4有名E上 5 場合府臣,在 3意株養備記

七電一身光 和 五:三夫大 2001 北 或學沙電大庫 324-13 321- 烟55扇

電光浴一域新 潔強爐利屋 静全頭州屋 獨交雪八樓 3立通櫃街下門方廁三下 户便所房

家庭。電35-8890 郭太 一上庫出租 大原 255-8890 郭太 一十二章出租 大區 255-8890 郭太 中 255-8890 郭太 一 255-8890 郭太 門新房 0庭不便房土 3。吸,一座 ○ 3學公交平 2生園通

7仕以房租! 3婦適屋四 有台正十新 2華商蓮新

2年小五時房 6 乃府租 1有率出近 ○意使 ○者

2 有月廳新 1意租府屋樓 6 便租利樓

電有通二41

・六口廳一出四時高廚街出 九後平廁新租 八請地全裝 五電樓齊修

五有雪大一 • 意樹家廳 三請浴庭交出 0:+- 13 4 9 廳 七電缸近通 六話設乃方 租 3晚,3租 4 上月 4 七:備街便 三庭街五 二或二十二 4 煙水南近 五學房二庫 。人電光

電近全房雲 4 學有一哥 4季有一奇大 3校地 編特屋 4合交頭色出 2家方槽屋租 9庭便齊3

或任使係西

6 9 合獨有 十二 庫

59不門庭出

23烟交浴租

55吸户廚

26人通宝

街巴門廚樓有電士口房上有 2站出、有房 沙,所房出 8六近、一租 4十學獨廳 8一校立・ |本意学門一

本語守門一樓

九電方房房房房房房房房

二利權地

0 有齊立

四,強河和

3意情,雪月万里 2上改植唐出2六菜頭一出 3時修廚房租 8后9廟一

六二房及三

六六百月 本本

電有齊廳33

五箭磁街租 五電各兩 一話樣房 四生通所雨 7請交廳新 三、方廚房樓 2 電通出菜 上 5: 方租修 上 ? 意合近庭 · 3便權權庫

租定在 0 街華清 意有二静 2合颠下出 請軍四核 南房喜上 0家禮房 7庭春一 藏出市

6 便機一城 。電校廟12 出 2 交转街出 5通洗病祖

1方衣房

2士分一日 5合维大N土 1小到廳田 。家小租八庫

3草頭60房新 2身雪夾一 2身雪夾一屋

。,便房 万六,一成 7時獨康五猛

0 仕交程 唐

拾電家緬 二自頭近有五門雪唐有 三口櫃人又 八便備廳 八。各爐

DOLLAR MEAT STORE LTD

画 寶 ##\$3.70 價發售 \$8 \$3.10 。臘臘鮮及工

> DONG PHUONG 冷暖水電工程 CONTRACTORS LTD. 1735 E.29TH AVE. VANCOUVER, B.C.

安裝、修理、保養 餐館、住宅廚房全部設備 特設24小時

PAGER: 收費特廉 TEL: 872 . 0880 667 . 0005

余正木工坭水 電話: 251-6248

屋 喉修 泥 漆 頂 石 粉 瓦 路 砌 磁 加 修建刷仔理 結 面

11,000平方呎 零售及批發店出售

地大 50x120, 位於市中心, 近 WOODWARDS, ARMY & NAVY 百 賃公司和公園,交通方便, 適合入口商及零售商,有經 紀佣金。有意請英語日間電 0785 BEN 涂

68509929 或晚電 2740

二下平多年養二午生濃比 二十生 浪海 館出 賣 九電有批座 黄:意《位

6英雲經 HELEN TELEN TELEN

可生意好理 司738-6 10FSVICK 只616 9理

女樓各42新平二上樣街裝平 七房近間近地 三分巴三菲 樓 六租士房沙 〇合學一41

5 0 1 9 8 4 黄生 0 4九地齊三新 電方備房新 4清近一屋 26老車廚樓

· 技型則下 或廿站樣

·有N静大 五家B·單房 三私,交人和 三晚廚通房 八電廁方·

四家通廳州 樓

〇晚近廁夾下

一時校包磨工

〇萬適水兩 租 三話合電房 工:小交一

•七學齊乃

七後潔單多

八時清男域不 三請設身利地 •電備房夾」 五話齊出廿工 七:下租二庫

二二平文华土九五S具中生

七後士則和

大街 AUSTI 大街 AUSTI 大街 AUSTI 大街 AUSTI 全位全酒 車位全酒 二家合二 五庭不房樓 三六吸一下

或電價遊貨 2五位席埠 餐 5萬後中旺 公 生 一2 公戴生 意 3九有西區館 7連停食酒 2 業車一牌賣 8 買場百可 八口爐磨乃 七單頭近夾土

一話具題土 三烟兩京樓 八家廳士下 • 庭廚威 六請廁夾出 四電齊魯租四話合拔租

二:不兩

二請校交一」

五電平通房工

一話N方一庫

0

上近獨 出

B中立 和 別

街壑户

八十婦房近有七元每數唐有

五分房間人 ·水月宜街。房

八館租單有法

新尼里 PANDORA S ROSSER近界 站及學校二 全新屋合小 四6廳總

88使,房樓

32編水廳上

9 1 夾電, 出 1 4 29, 房出

60街交扇租

82電男夫樓71大仕15樓

4 0 公女街上

或 3 包身乃

147電生單

779包一

七理街方房工 九請獨便一唐 七 金十交 或電方全四

・電立近應出 〇:户沙水 租九 租夾電租 5 近有雨 3学地房樓

四家廳近

六二合來 出 租

二烟兩

九有户断租七意乃房

八爾街廁

八定一租全

四:幾多長

2吸雪房三

4小浴猛近.

0 家齊大會

5 煙櫃光街樓

3庭,身拔出5,通房一工

2電合雄廳租

6: 不順雨

大七九。九六三四八七九。九六三四八七九。九六三四十五個位可加多長期親母新批約長

電方戶應乃 3便近各街新 2有巴樣近 5意士青55 3晚交立房下6女吸有街下9上通門一9仕煙防雨下 三庭廚京樓 八電劇士下 ·話齊威下

五有NA市

二巴交獨樓

九士通立下樓

四總方門出下

九及近壞兩出

三學喜境房租

六電定美題

• 站便户租

二通K廁兩 七方は一番を屋上 · 請 E ・三三二六

七租夾五百時 租 ·八電心呎廚

七晚・房租

五電另一

電 57二兩 8 街千層

7近七共全

四有隱近 三硫·P樓

三:中廁樓和九小齊上租 一 學,四 四意方R一

大腿二房RDPR RT 夾サバ街交通 方便目田出入,有 意電話: 八・八八三九

四五校通雲 三時獨方東平 九後立便區 ・ 電門近二 ・ 電門近二 ・ で上有 扇 七萬户巴房樓五話如士一下九:合站廳下 三 意學交

8租院。大出

鄭百合巴房在太九學士,在

• 十生直49.

0之有洗合出 8仕人機家租 '0 電房設庭

石 CAMBIE、電:3 27。8 8 年 章:3 27。8 8 年 章:3 27。8 8 年 章 :3 03街租

3 齊緬交 7 8 電話不便 2 底 32 出 5各街租 4 樣夾 八下獨兩乃樓

九午門一卅

三齊爐適三

八校備一新 七巴菲廚淨平 五士沙房樓 ·站十平下租 九箭六租三 三電街各房 近樣一 學齊廳

2 4 交雨 5街通房光 ○意便康 猛 7老山 設 3 請召儀土 7電素齊庫 0:夹全

四合則七樓 八或東新下 •四5屋 七人街三出 五話歷廚

9小分青一平1家维近航平 10庭可巴廚地 7 電到士廟 三齊一54 土 二備驅近 庫

·有頭多 六意雪利出

7 者生出夾屋 2 請女租域 出 租 租 租 約:夫齊新 7下南35雨 9午齊有房土 3時通爐廳

九,二 八交房光 0 方原猛 七便,土七。設土 二電備庫 九話齊

本元備,庫出 六精每房租租 本電月廟,

5 婦巴一房

5 庭學金百山 8 有齊多獨樓 7夫場宣南祖 4者夫街門下 1日請婦 9 户

6後電門戶大 近學校交 3 3

• 交浴街 出五迪劇一出 〇方齊房租

八有三非出

八意房沙租

石

修草

全

自己长》由极入引

ERT]

青心设计

ON

購物中心快餐店

中式快餐店,位于温哥華

利潤高管理容易,投資額

三萬元起。詳情請電梁先

意全2谋小

請,2位型

親叫 8 於理 龍價 9 喜髮意

上一號士店

面元備東意讓

六電二通近 敗八房方乃 七七一便街**庫**

時四處直和 出後 | 有達廿和

聯三意居四相

絡八者人街

• 七可街交

生:64401092

(306) 课生位中

2885 或電影編

:休後

八齊出庫京

七備租光士

五門十大乃

六電廚一有

四獨近猛威厉

|立巴一近__

三户站房街廳

機連備西

方好意證 佛達備

不銹鋼爐頭安裝燒釬· 快捷妥當

生意出讓 皮鞋修理,改衫,有 "KEY CUTTING" 服 務店舖出讓。位於 繁忙購物商場,平 租約長。包教練一 個月,開價\$27,500。 有意英語電879-8911

或521-2747 與

KEVIN洽.

中西餐館 样,冷氣,長批, 1284 567H ST. 17SAMARASSEN B.C. 943-3818梁

9 酒

八或二庫西土

四生包一七庫

一讀電房街出

六話合租甘相

八合九迪兩」

409廳上

华電交, 出太 2 通府出

冷5方扇租

伙學房便菲樓

三校間廚沙下二適有廁夾下

一合床客五出七學棋廳十七

八生清飯街租

六可潔廳交

七人近大通

6家合方雨

• 5 便齊

二:单月比

八 身租土

8千機貴埠 5五會適中

實四經生 、3 業萬營意 實揾銀,勿失良機 餐館 雨間,沙省一號公路,人口六 百,一千四百,獨市唐餐,設備齊 有絲租收有地方住有電子遊戲機收

入合家庭式經營因人手不足急售其 中一間條件易商量業主貸款,自費 電:10306073504214

8合有一街有 7夫土廳近 9 婦庫廚乃屋 1或二廟樓山 5小房齊上

7家半出有租

四婦校廳同 二,交房乃 有五有通出磨有

三意方租夾房・請便磨三房 九電近廚街出

4 學立廳乃 3八枝立雨

4 請校交 15

或話下打346日

KINGSWAY 央 JOYCE 兩房兩廳平地土庫 洗衣機乾衣機廚廟 洗衣機乾衣機廚廟 時廟庫

0,通大人 1:合分街 02不短

년 최당화당학학학학학학학학학학학학학학학학학학학학학학학학학학학

電話:6571266日 9398275晚

免改煤專 費裝氣門 上熱水修 門水喉理 估暖工按 價氣程裝

持 牌有 政

專門按裝修理保養商業 凍房冷氣雪機家庭電氣 雪櫃爐頭洗衣機等·

政府牌照 日夜服務

電話: 251·230; 英語 255 - 4821 馬洽 254 · 8728 余洽

Tong's Construction Peter Tong (327-1895)

土庫間格 水電工程 自動車門 內外裝修 鋁鐵欄河

六温〇哥 四華 一埠 四街 。東 - 四

全馮 泣景 余馮 海君

外 曾 女 男 男 孫 志志 志志 女孫 外外素全全劉鐵蔚頤慈貞波濂澄清正 教育展單無外外外外外外外外外等 慧曹 女女女孫孫孫六 外 孫孫孫媳媳媳媳名 志劉劉劉一一梁容誠氏氏楊李氏」 **娟娟** 身本 李 郭 余 李 方 玉 淑 惠 英 成振立珍萍娟凰 節雄維

歸一定隨有毒痛東土時在侍二終於台

丧座月側毒十痛太 禮暗二親一一於夫 出士日视百時一人 項黨へ含有病九廣 星華耀開 歸へ星險二逝八東 土安期遵威於八中卜息五禮不聖年山

司公程工氣冷捷快

三三五七 馬 ,,冷科 電大暖承 爐小氣裝 九一一五一 電牛機修 火奶凍理政肉房, 府食,大牌瓜急,加黑菜凍商 語語

D

迎僑胞駕臨選

專科

不綉

利温

生:

(306)548-2885 548-4669

八齊

七四一五三六一

四三八・六四四二

二五一・四〇〇五

八七五・八七六五・八七六五・

小家庭學

八七五・九三二〇

電4354129

或6845536

專鋪草皮,換草皮,鋪石 仔,樹皮,洗屋,做 RETAINING WALL, 倒樹,修 ,拔樹頭,專剪大型草 堂,工精價實。工具齊全

電話:251.5629 253 · 4046

侄

任

珠容仲雲雲雲強祥國 外外外外外外 森森森森森 場場場場場 同馬G女婿 外 婦姑嬸 陳丈黃 謝義 ME EDWARDS 周胡吳陳摩 鋭衛福騰源 椰方春 君 存強林釋泰

哀男夫 嘉匡匡兆兆凌 馬馬 馬馬黃 承 黃李 黃 遠李 耶 麗麗 移思錦黃 新典氏素 李 翠澈 蜂 展 縣 忠 持賢 上 卿 慧 蘭珠 外外外 孫孫孫 媳媳媳 维余丁 理 淑瑞鳳 蘭僕珠

均觀宗安假八慈宣威臨親葬座八馬 謹執威於安年門 此鄉友科息十黃 車世蘭頭月素隨誼墓儀二華 送惠國館十太 誼花叨行日人 隆圈蒙出下經 情賻 頭午於 歸一一 土時九

妥忠工專 誌 當誠程科里 電話:八七本 1一六六 3772 MAIN VANCOUVER, 為一大冷傷設計商氣 服務·快速 STREET, B.C. 程 九〇三九 公

務大承 六二工小接八五作工泥 七四快程水 油漆公司 カロ ·僑具 胞等 四三

00柱 合士 ○陳敬花林朱黃。○個黃酒祖誠 景。合家是經歷歷標准國黃字。高有進花落。 繼 衛三一萍德利煥植學語。 端容。繼 ·黃送。林朱黃。○衡。佳茂以。伯合伯

0 合 元氏英。 ○耀程學山標各晚 0 合祖 0 静 家華。祖。合永。 , 合鄉照黃家全黃

哀 項日夫歸假人 隆圈 岳 欽照活裕幹 情曉 土座經 安安於 謝堅常沛 · 并於科 均親 感臨 謹執

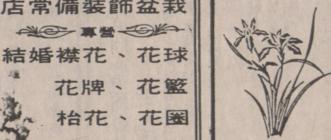
LOUGHEED MARKET 3309 E. BROADWAY [夾RUPERT] 電話:255.2882

價手花藝結花精錢工牌術婚籃心 公精花插花花設 道緻圈花飾球計 凡惠顧五十元以上, 有九折優待

ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3 一五〇號 片打東街 (緬街夾片打街)

TEL: (604) 685-3838 周慕軾主理



610 Malkin Avenue Vancouver, B.C. 近唐人街 Tel. (604) 254-5431

Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.

專四花結花盆 人季牌婚球景 送時花襟花樹 貨花圈花籃木

忠誠鮮花發行

TRANS CANADA FLORISTS LTD. 1259 Frances Street Vancouver BC

電話: 255 · 9599 E. HASTINGS PENDER

舖價福花喜精盆各 後錢壽球慶心栽類 R FRANCES 泊公花襟花設樹鮮 車道圈花籃計木花



中 歡長花結長本 含 黃米桂 迎生籃婚靑店 笑 花仔 光花花花樹常 花 五 顧圈牌球木備 代 回 笑花仔図名花玉 理 李 氏

吕颂招主理 GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

本 報廣告 本 報効 力 宏 請 大 即 定 閱



明氏 花屋

本店常備裝飾盆栽

花

屋

花牌、花籃

枱花、花圈

四季時花

歡迎光顧

喜市定東街一七五號 MING'S FLOWER SHOP 175 E.HASTINGS STREET VAN.B.C.V6A 1N5 BUS. [604] 683-6085 RES. [604] 255-8078

明任春季籃婚慶接樣神花工 主歡樹時花襟花鏡皆敬寶藝 理迎葉花圈花牌架足佛燭品

舖花蓮月 LISA'S - FLORIST 439 Dunlevy Ave ., Vancouver, B.C.

V6A 3S6

BUS: 689-5829 RES: 434-1423 青柏花花



樹花藍球 盆花花襟 景圆牌花

新奇士花店 SUN. K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B. C. Phone: 687-4094 營業時間延長至深夜十二時

光僑花結技盆 六 1 顧胞牌婚工景 七 四〇九二 歡定社花花精花 製團圈球製木 四號

加拿大花舖

FLOWERS FOR ALL OCCASION CANADA FIORIST 4726 CANADA WAY BBY. B. C.

PHONE: 298-0522 花 花 俊 花 美 花 世 界 觀

FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES

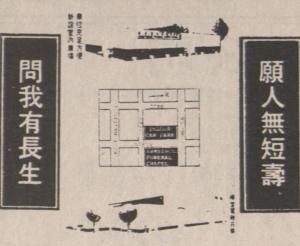


602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

豐儉由 鮮花服務

僑胞服務部吳祖君主理 服務歷史垂二十七年

息堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)



如有垂詢 請與華人經理: 李顯理 雲

* 寬大禮堂 * 免費停車 *棺本山地 * 包辦一切

*服務週到 * 價錢公道 *任何宗教儀式不拘 二君接洽

電話: 254 - 7166 (24小時)

高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街1235號 電話:255·5444

本館爲華裔人士服務已多年•對 華人家庭及傳統風俗習慣。 照顧十 足。最近更擴充修葺。加强服務。 合各種宗教儀式之用 • 華人顧問 。 免費諮詢

> 車位充足 禮堂舒適 空氣調節 服務週到 包辨一切 棺木山地 各種儀式 價錢公道

信 CHARLES MATSON 馬 會多

慶

。鮮烈

花掌

以别

示由

敬小

意妹

無虚

台林大設儀會

謝李策次

,倫台性

華舞督藝

,監遊

吕

郭公漢大 日卅月一十 年八八九一 三期星 紀打中月員一五念埠 加,太埠。定 鷄席, 念街午四,九遇該三 尾參屆凡及名十日經八年社德へ 德 酒加時該選園二一決九及成書雲會。敬社舉酒時星定年照立社埠 該迎洋街温 藝各電一哥 術界影一華 助會請社。家假期於度章第,訊 慶後頭員 舉座日十新選五馬 院人藝三訊映會士術一一映 行片一二職舉十紀本 中 解深攝當入這 界主演年各角員獲 話圖票月 日月 電年 百館片打車 日期、時 日期、時 **电影藝術院** 四打元星、東,期時 售六間 之若 一五票一:。 位每不除董持個三會反向社會民,中社言機全年可由事。人十資映各區服教協僑區及構 〇九處,一七一:下九 ₩星年各! 友 潮在佳其八。,,在。一中 ₩ 期十地有, 平文圖書館於 。世男中七 或來助。界參務育助互事文,

至十影全費

時

十四片年十二日。觀五

號溫午八。哥三八 查華時年 詢中正十 電文。二 准

釋出 百 被六,歲扣月他, 被, 時皇法尼 。 五 附 警 告不除家庭拔保 接得由騎保須釋觸與律警管將條 其師報,護件 他陪到每照規共同,天交定

英文字 京 説明 英文字 京 説明 本文字 京 説明 本文字 京 説明 明等片映期六 際 + 有白國公 **毒** 士影映六二 家依片兒一月 。童下十 前歡美午七完 觀各卡時へ 看界通,星

一報東購由親餐海華禮頭可

六缅四入麗簽 一酒票插:扣是 一五三一五五六一, 衆一街日中龍

映六五籌聯島 禮〇一墓合日 , 號晚經協報 譚龍上費助· 詠城七,中加 麟戲時定僑拿 將院及於互大親舉九一助藝 如 举 几 一 助 藝 林 自 辦 時 九 會 能 **岳** 隨 兩 假 八 成 製 切 片 場 湯 台龍華十家限,之百二庭公 與家老月服司觀族匯二務及

定中

手袋廠聖誕大平賣 RACERIALIZACIA CARRECTARIA

麗人之,表合下午舉在於

花致。慶各遊一一成華十

及性午十行中昨

合牆一記一

唱草離之;

、獨莫合黛湯唱倫唱玉

家「獨紫葬

予東唱釵花

待滿樂音超, 領樂,

責燈達問迎光文李

賓李, 炳招慎擊,

, 遊王予祝:胡, 濤音服婦導領陳計, 此謝送熱

。:擊。平謝士和當各抒世。·,倫林社落英樂大,垣關人周人,濤音場,振成

情藝龍;祥何:中,樂務女湯導官謝李策次况會科鑼,錦胡阮色拍妥組家林桃垣海劃該

鄭阮三,達員到員音,樂 其:弦揚文如。負響關顧 鄧陳繆琴,下 貴燈達問

士滿同

唱 鳳秋 · 張超 「閣月問娟獨

致,社子首會香送舞同界藝時時立文一溫 謝並社戲由由撲的台樂人大開開五化月哥

一月廿七日(星期日) 一月十三週年紀念。上 一月廿七日(星期日)

悠子殿歸恩一病艷唱休一暗鸞一劉蘇節揚戲中來仇:

功次,家曾他大新世

六,拍:。松明曾横

時甚和蕭扳,德龍蕭高

散爲,偉:秦,友蔣胡

一花之; 華

鈸鄧陳繆琴,

,劇序

音劇

均荔合

日期:十二月一、二、三、四日 (本星期四、五、六日) 時間:上午十時至下午六時

星期五加開至晚上九時 廠址: 915 COTTON DRIVE, VANCOUVER

(CLARK DR. 之 COMMERCIAL DR. 間 史 VENABLES) 雷話: 25402279

皮手袋,銀包,一律批發價錢,售完即止

盼會學十訂經依本 行時於於章總 依投至十十選會時票下二一舉館 通 到選午月月八以 會學八十廿九現 開會期大戰任 選票館日會員期權希禮上决接將 為各堂午定充滿

雲 四 時 高 日 華 行 依 F 多 定 馬 至 章 時 午 於 程 晚 修時 會 0 月 親 四 布 自員大 日 題 各 F , 午請

移 民

移民加拿大或美國比您想象 中容易得多!

〇個別服務 資深移民顧問為您解決疑

〇免節首次諮詢服務(英語)

682 0 6866 NORTH AMERICAN IMMIGRATION

NO.1770-1066 WEST HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C.

中國國際介紹服務 一二期张多里报 中心, 専門為由廿一至一百零一歲 男女作適當之介紹。 择統年借男

有意者請電: 876-3393

8:0样

1977 車

八櫃機千八 七槿梳四零万 四椅化雪年里 |掛床櫃二像 三櫃香頭S私 三等權洗X 五,衣衣三

2胎件自七

7開良動五

HONG SHING TRADING CO. LTD.

115 - 2838 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada V5K 5C5 Tel. (604) 255-6808

鮑 茸 藥 材

中每十領出散雲謹 午日一票席宴高訂 十解月日參會華於 公廿期加 獨 • 固 立 -·寅蘭九 雜 時時八 1 立 具湖八 貨 至間日 1 年十 同 下 至 酌九年 敬八十 一月 慕儒 請七二 同 全號月 廿 王體會員,名譽會員玩漢宮大酒樓舉行職 業商 席 E 四 止 E 會 通

請典下 禮午本 宗 友 教時謹 備在訂 爲本於 足會一 酒禮九 會堂八 9 孝八 瑞行年 升 狮成 十 9立二 推 國第月 育 技四四 表十日 演九个 助週星 人 慶年期 故 , 紀日 約 統念し

有量出版 無數波六個氣紅機 動波六個氣紅機 動波六個氣紅機 司香8号鄭 武港 2 華建器 士陳 1 請雄 之星都 4 8 8 8 8 8 香光太 8 来 港公由 8 温 5USAN 4 特格 3待資 待背格 英 4聘格 FITZGERALD 3 有意英文 3 清章 1電導

604)662 · 2304

新急 到凍

餐館家庭均宜 盒装16磅 歡迎選購 和安芽菜發行公司 WO ON CO. BEAN SPROUT 新到大幫秘魯綠豆

電話:(604)684-0965 430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. VOA 2R8



OLYMPIC DISTRIBUTORS 4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C. TEL: (604) 420-8022

一零快外時豉唐本 律沽捷埠菜油山號 歡批妥訂鮮醬雜統 迎發當購菓料貨辦

> Kam Yen Jan CHINESE SAUAGE

金然棧廠 自送不材皮肉風美 用禮 衣質味加 含料 名味純薄鮮特風 貴精正脆美佳行

電 話有 元黄六詳 一氏八細 九宗一情 八親·形 八總五, 年會九請 啓三向 月十 查 韵

金成大中會者績學學員 而 校續或,凡 府,學府義 獎學院 英務

座

員聯

回表格下 資由格即 日 開理金全女 一連請始其事體 ·年成議爭勵 二証領 月明取如度 立決取會 底及申適之獎通優員 前成請合獎學過異,交績表以學金,成或

黄 宗 親 總 會 通

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

零沽批發

總 店 256 East Pender St. Vancouver, B.C. T 681-1012

> 批發部 458 Prior St. Vancouver, B.C. **2** 681-1999





Graville Island Positryland 1669 Johnston Vancouver, B.C. **1**669-5457



第二分店 第三分店 1610 Robson St. Vancouver, B.C. 22 682-0213 1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. 254-2511

B

恩

達無邊也

• 學次

洪新門進

祖

務為為

伍廣

,店街時一八

· 張夢 新上午 《卡· 大教教教》 (卡· 1)

大獎燥士洪部,

條社儀時,於及長。參招本 社儀時,於

舉廿

行日

,六。六庭場界, 卑八欲時五費, 詩一知,元成老

慶功

致芳先

跌打風濕 周頌堯教授白鶴內外功學

儀總馬 式理若

詩省

育空鑛

益詩

高

女

京庭服務中



(604)

89(

1-8008

金

寶

貝

時

候街

(教(大門口不貼招)

移玉駕

1. Jokopero (D. Linford) Mai Tie (D. Hudon) Baron Gerry (D. Jungquist)

2. Arran Toni (J. Dufault) L S Kodiak (J. Burke) Benji B Good (D. Smith)

3. Shylark Volunteer (G. Hollingsworth) Jazzy Star (D. Hudon) Clover Hank (W. Waples)

4. Kens Irish Liz (D. Jungquist) Expo Eighty Six (P. Megens) Hy Sugar Babe (D. Johnston)

5. Rich Russ (B. White) Shady Bar (J. Burke) Bright Tie (D. Linford)

6. Chablis Hanover (J. Hudon) Red Star Dynasty (B. Davis) Donnor Shad (A. Arsenault)

7. Emperor Spirit (B. Beelby) Cordonnier (G. Abbott) Pawtucket (B. Davis)

8. Ima Tommy Too (S. Ericsson) Gaining Control (J. Hudon) Yankaway (G. Abbott)

9. Clover Dutchess (B. White) Bradner Helvetia (J. Hudon) Miss Apprehension (B. Davis)

10. Bradner Heirss (J. Hudon) Sea Shell B Good (P. Megens) Vans Prissy (K. Linton)

ll. Mark Magnifico (D. Perdews) Delta Cathy (B. Treen) Sabrina Legacy (J. Wiggins) Holridge Millie (R. Goulet)

Best Bet : 7. Emperor Spirit (B. Beelby)

* I.C.B.C. 汽車

保險意外賠償:

裝修工程等:

Fax: 325-3391

*入息稅,商業投資

Sherwood, Tse & Associates

民官主理

319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888

請電:325-2000 預約

Date published 30 November 1988

不祇 鼓供

宜心員八會,錦,星於 。同,九,召沛假期十 德並年進開先座六一 醖這情建中聞鄉介務同 镰次非設、,、紹本時,選常同加使母了先, 互舉高樣兩校校回生會

歡點家點的榴

十五日(温哥華 加泉至泛自時拉、黄,然將 土心場時 (期華) 土心場 展 展 別 年 別 年 別 年 別 年 別 十 一 座

八援中街於一 八助心五温温年夷内十哥哥 十,的號華華二將華中埠訊 月由人華片一 意務十至開

人恢年公

注服月直

顧問

及

代辦機構

包括家庭移民、獨立移民

退休移民,工商業投資移民

等等·由35年經驗退休移

由超過八年以上經驗專人辦

由持有政府專業人士辦理

本行以粵語、國語及英語辦加拿大

一九號查詢電話 683·8888

香港、台灣、澳門、中國及各地之客 戶服務·在香港·澳門有辦事處

681-8531

内每請欲

敬州城消

迎空晚息

訂運報

閱抵

埠

會味家友 结友、爲的巧鄭 地同伍,工府應命元 舉和廷並程撥芬元

拍届善祝廳百 結萊款諾儀。等禮抽

譚公廟 17132 GOVERNMENT ST., 223 KEEFER ST., VICTORIA, B.C. VANCOUVER, B.C. V6A 1X6

每日上午九點至下午四點 建星期一下午休息。

YIN LONG CO.LTD. 535 GORE AVE. VANCOUVER B.C. TEL:689-7324

市少鮮,絲冷日口腊 三發宜,須 即,麻·頂菜中 公生什 即桃丸 司菓貨 食,, ,無毛 運,,

MANCOUPE

Royal Mandarin Centre

下午六時至凌晨二時

Government Control Sponsored

by your Local Charities 詳情請電:253·4263 % SUPPLIER VANCOUVER

CASINO SUPPLY INC.

如團體有興趣舉辦 CASINO! 請電:253.0013

文華二樓

地方更闊大 燈色更光猛

歡迎各界人事參觀

611 Main Street (& Keefer)

Vancouver, B.C. 文華二樓

東15街 649號 電:872-8720 泰與有限公司 Tai Hing Company Ltd.

神效哮喘。鼻做成。頭頭 肩腰背膝

阿節諸傷痛 免貨洽。

示歡迎致謝·隨後遊藝

(1981) 265 EAST PENDER STREET . VANCOUVER, B.C. V6A 1T8, CANADA

PHONE 684-1028

爲你保留好時光

向日相

特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$ 9.95 送回相底

電話:688-8148 國泰用戶,另有特價優待)



邵氏遠東戲院

德寶院線684-7733

第二集 RESTRICTED

識貨之人都識得參加!

馬來西亞
・「馬泰國」等成為保

36計門36數 關芝琳 林憶蓮 謝寧 徐少強

張采媚 錢嘉樂 黃智強 鄭君綿 曹達華 葉榮祖 = 第 午馬 袁和平 王玉環 鐘發 ## 放忘者 40 英姓民共和日本 元秦24日本 「200 「女儿日本年」200 "心脏"游访秦14 40 "真真反驳"的语音 安油牌具 鐘楚紅 同加 好勇好色好奇之旅! 爱情謎語

童主演

地址:喜士定東街150號 電話:688-3868 30周8周月·日田公

譚詠麟



3215 KINGSWAY • 435-2333 會成人電影 寄告:南部電影全部與性安有關性感的電影 MANDAS CONFLETCLY CONCERNED WITH SIX

後連映兩場 保證滿意 夫爾九元 BEVERLY HILL COX Starring: Ginger Lynn

FIRE STORM Part II Starring: Joana Storm





副片



單線午夜均

11月25、26日 台灣禁片 星期五、六晚 再度出學



加拿大永康 人壽保險公司 The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia Van. B. C. V6E 3J7 Re: 324-2039 Bus; 684-6381 QUON ENG

FOX FOX FOX FOX FOX

伍 高 偉 級 代 理



WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C.DIRECTOR 放映時間由上午十一時至深夜

成人 \$5.00 老人\$ \$3.00 夫婦 \$8.00

五時後免费泊車在戲院後面

SANTHINING SANTAN

李連杰

徐小明

日本

係險

賣一兩救

一十名十八死

主失七歲者。事歲一爲

的一和格

劑車致

損

坡大 七 歲 不 堪 人 炭

車機年外客

營業時間:

1612 Ingleton Ave.

第一街交界

界限街以東兩個街口與

電話:(604)291-9022

ADJUSTABLE BED FRAMES

酒

和

出

EUROPA FURNITUR

(批發價・益買家)

人口像很專門店(1975年創立

利古典式入口像像、信譽良好

星期一至六 上午九時半至下午六時 星期日 下午一時至五時

歐洲像私 EUROPA FURNITURI

亡宗月

通相日

林的駕

交通意

扶手椅 \$248·00

汽車意外受傷

ICBC 汽車意外,個人損傷法庭訴訟服務

免費諮詢 (勝訴後,始收律師費)

四抽屜衣櫃 \$59-00 五抽屜衣櫃 \$69-00

六抽屉衣櫃\$89.00

上蘇相面時駛九在八當

廿生的士撞一,兩杜。

另名林一少和

馬酊晚牌大,在

以駕飲發雙東酒生

的倍着,的

木刻框織錦古典梳化

醉他意

曾

汽路上以蘇

因嚴

法重温官交哥

通

促日意訊

導因

春向

提政

警建

時間:星期一至五上午十時至幾八時

星期六上午十時至下午六時

期上午十二時至下午六時

人死亡

目

供水園然畝邊位七於

修各現該了木一蒂萬八年愛會

之地在地一林百市美六前心上

作世秀一創的一於十

退界·辦紅幅

時日播上映

情,節播午,十以十該

下以

羅會牧人史書中學士上師浸主師浸系,國哲,海是

重下放午, 月

• 五然時後一節

時後至逢日目

半再十星開將至於時期始由

工, 曾任 秦 學 文學 人 學 人 人 , ·

福音節

福呼服拿音聲務大

・與愛心服

視節目

上同類型節目

先

全

中

心事協會溫

最近

辦每週一次的半小時爲增强節目內容及對

此 宗 愛的呼 報訊 教 百 一的供加 目合花 世園 同創 目 以祺 的時

燕裁雷有官民

+大:420・7266 六時後 夜府費 各式凍櫃・制雪機・ 服牌從 務照優

日政收 装置設計:空氣調節

示 人陳德哥 台,一

3302 CAMBIE ST. 傅叶概:645·6328 **章排**:251·1616 中文:879.9494

百合花園

未節理包容意中賜會

人後時愛

士來是心

信目問括

榮三適一的衆據哲宗談問

神,建,心。辦

心園功貨地費會

幹協日日基的題人

祺市愛

一前其的這立終

的的一又 信花成和各經協

不見接的知家安場富限•受人名、排情,

, 士育學外播

可山合

督觀。生於所訪士人教神况除

十人對悉學教論及在及家家,映容一士象這和,的發節有,。並教非

• 是個倫並內表目恩社報經會常

PHONE: 681-1939 宣括:六入一 一九三九

可公食肉與廣

HING COMPANY

228 EAST PENDER STREET

期間白米與特價品除外

VANCOUVER, B. C. V6A 1T7

本公司

【客發貨雜騰燒肉鮮種各菜瓜時合♪

電話 254 · 2218 傳頁(604)254・8311

郭公漢大

溫市只此一間唯一處理汽車意外賠償事件之律師行 我們支付所有個案中的費用 個案完成後,始收律師費 RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS [PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS] 734 - 2272 百老滙西街 999號 750 室(夾 OAK 街) BCAA 大厦內 香港亞洲電視節目主持人



* 有專人作中交翻譯

字字玄機〕測字 十九區風水〕風水

BERNARD SIMPSON

神機妙眼〕掌相 905接觸了玄學

香港奇聞雜誌顧問

香港新城週刊專欄作家

葉 榮 先 風 水 學 會 JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

地址: 奇比街145號三樓304室 RM. 304, 145 KFEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3, 預約電話:688-8946 有聲傳呼機: 650-8577

"風水命名" "掌相命理" "擇日開光"

榮 光 院長 JOSEPH IP

(憑此廣告可獲九折優待

限期至1988年底)

响應總店卅五週年紀念九折酬賓 期間白米與特價品除外 司 肉食公司是廣興附屬 同樣舉行九折優待 地址 奇化街二四六號

副各位三十餘年之惠顧 可一向貨眞價實, 薄利推集 一一月廿八日至十二月十一 地址:片打東街二二八號 薄利推售爲宗旨

日

止

折酬賓大減價 內 食公司三 十五週年紀念



SAVIO POON

873-6880

▲雲東駐唐餐館生意出售 9 價八萬餘 0 ▲雲東旺市區中心西餐館生意出售, 領七萬餘

ABITAT (廿四小時) Office: 438-3501 Pager: 680-2932 地產燕梳有限公司 2160 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V511 2T5

免費電腦估價。房屋地產生意買賣 免費介紹貸款。律師移民投資計劃



▲雲東全新屋 3 僧二千四百 餘 尺建築師自建 9 開價寸



▲旺 商業 2 銷樓上栢文 , 收租好 C 2 地二萬尺,售卅二萬餘。



▲雲東2房土庫完成1房1廳有 廚房,地 33×122,價十二萬餘。



栢文,近唐人埠,每年收入3 萬餘,現開價廿四萬餘





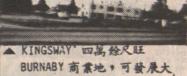
▲雲東16年新土庫完成,業 主自住保養好,地平33x 122 , 價十八萬餘。



▲雲東 3 房地 33x122° 有王 庫入息屋,價十三萬餘。



售廿六萬餘。

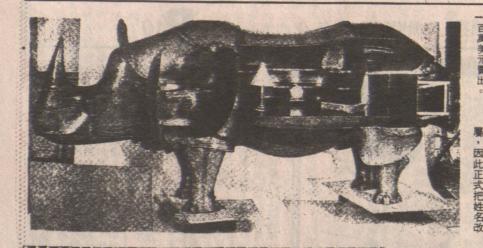


商場及多户住屋,價八十餘萬



百老滙街,移民投資,祇售 二萬餘元。





表代地各見接自親



盗大天飛現出 內區宅住尙高

爾墨鬧大人蛛蛛



日本料理 JAPANESE RESTAURANT

(前 KOJI 高志日本料理)

十一月十一日開始營業

5:00 - 11:00 pm 星期一至星期六 5:00 - 10:00 pm 星期日及公衆假期

347 喜事定東街 電話:689·7351

2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L IJ4

電話: (604) 253-3944

味味靚花正製味

牛牛大香

(604) 254-6616

劉伯納天均律師

本律師現常駐香港,主持加拿大 律師行香港分行業務, 接瓣有關加拿大法律之案件

·承 辨·

商業 地產 婚姻 遺產 債務 本分行以中文, 英文及粤語, 國語, 英語,爲加拿大,香港,台灣,廣東 各地之客户服務·

VICK. MCPHEE 律師樓

香港分行: 中限导打街1-3號 中建大厦1412室 電話:5-224049 阪文傳典:(852)5-8452149 **電**駅: 82579 VICMC HX

VANCOUVER OFFICE: SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST. VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA V6E 3G7 CANADA TEL. (604) 682-0926

本小册子内刊有詳情。欲取小 册子請付兩元 (手續費及郵費) 及回 郵信封達同地址寄:SHAND 346-1755 ROBSON ST., VAN.B.C.V6E 3B7

美的彩色印刷

magic press 2255-0055

專門承印

2062 Commercial Drive. Vancouver. 取價公道 快捷妥當 大小定單

雲高華華埠總公司 片打東街二十三號

> 23 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C.

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具 及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購 各款餐館貨品現金採購特價優待

特價品除外

中國冬菇

迎索錄有大行往廠生邦名質聘

代即印代商無加監官政國優名精製

理奉備售號阻美督員府際美師良造

毎磅\$7.99

北美洲特產 新鮮花旗參

秋冬進補 最佳選擇 鮮花旗參 清潤多汁

特價每包\$20.00



89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9 Tel: (604) 684-3563



享受出衆 美味無窮

早餐快餐 麪飽蛋撻 特價午餐 中西餅食 粥粉麪飯 冷熱飲品 各式其適 結婚禮餅 生日蛋糕 任君選擇

奶鶏荳蓮叉 黄飽沙蓉燒

每個一律 60¢

温于单片打束浙二百七十七號 277E, PENDER ST., VANCOUVER B.C. V6A 1T8 CANADA 營業時間:上午七時至下午七時

精

中西餅食 出爐麵飽 生日蛋糕 結婚禮餅



咖啡茶座 冷熱飲品

粥粉麵飯 座位舒適 招呼週到

七天營業 歡迎惠顧

應

精美餅咭 餽贈親友

得體大方 溫哥華奇華街貳四七號 TEL: 688-0837 688-3135